

MARVEL

panini comics



7

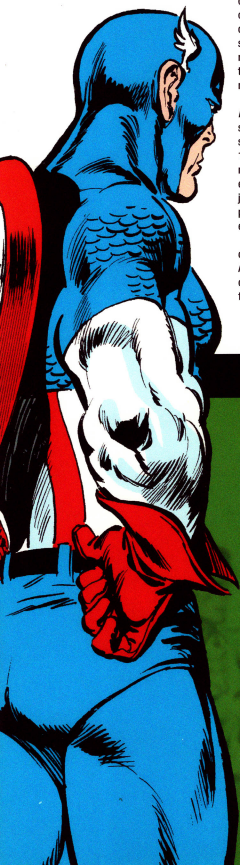
A SAGA DOS

VINGADORES

*QUINZE VINGADORES
ENFRENTAM OS
GUERREIROS DA*

MORTE!





A FÚRIA DO OLIMPO!

Saudações, marvete! Como vimos em nossa última edição, Zeus não achou a menor graça no que os Mestres do Terror fizeram a seu amado filho Hércules durante sua inimaginável invasão à Mansão dos Vingadores. Pior: em vez de culpar os vilões, o senhor do Olimpo decidiu punir os Heróis Mais Poderosos da Terra pelo ocorrido. Depois de sequestrar os integrantes da equipe, o pai dos deuses gregos os condenou sumariamente à morte por tormento no Hades. Escortados pelo ran-coroso Plutão — que já teve seus planos frustrados pelo grupo no passado — e seu exército, os Vingadores decidiram desafiar sua pavorosa sina e montaram sua resistência final no Caminho do Infinito, que liga o Olimpo ao Hades. Agora, eles têm pela frente uma horda sem fim de inimigos desmorts dispostos a tudo para mandá-los diretamente para o suplício nos domínios trevosos de seu algoz.

Embora introduzidos oficialmente no Universo Marvel moderno em *Journey Into Mystery Annual 1*, de outubro de 1965, os deuses do panteão greco-romano já haviam se tornado personagens da Casa das Ideias bem antes disso. Ares, por exemplo, fez sua primeira aparição ainda nos anos 1940, na revista *Comedy Comics 10*, de junho de 1942, usando seu nome romano, Marte. Outra que já havia dado as caras antes que a maioria dos marvetes de hoje tivesse nascido foi Vênus, que estreou em título próprio em maio de 1948. Sua introdução na Era Moderna se deu em *Sub-Mariner 57*, de janeiro de 1973, na qual ela conta com a ajuda do Príncipe Submarino para frustrar os planos de Ares de levá-la de volta ao Olimpo. O roteirista Roger Stern, por sinal, usa esse encontro prévio entre a deusa e o atlante como gancho na evolução da trama.

Mas nem só de deuses vive esta edição — embora a magnitude dos eventos e o caráter quase divinal dos envolvidos possa fazer você questionar essa afirmação. Afinal, uma aventura que reúne as divisões Leste e Oeste dos Vingadores — mais o Surfista Prateado! — para evitar que o Grão-Mestre mate a própria Morte traz todos os elementos necessários para ser considerada... divina.

Boa leitura.

Fernando Lopes

SUMÁRIO

AQUELES QUE OS DEUSES QUEREM DESTRUIR!..... 6

Avengers 283, de setembro de 1987

CAMPO DE BATALHA: OLIMPO..... 30

Avengers 284, de outubro de 1987

CREPÚSCULO DOS DEUSES!..... 54

Avengers 285, de novembro de 1987

MORTE E O TEXAS!..... 78

West Coast Avengers Annual 2, de setembro de 1987

O DIA EM QUE A MORTE MORREU!..... 120

Avengers Annual 16, de setembro de 1987

A SAGA DOS VINGADORES





ROGER STERN (AVG 283-285)
STEVE ENGLEHART (WCA ANNUAL 2)
TOM DeFALCO (AVG ANNUAL 16)
ROTEIRO

JOHN BUSCEMA (AVG 283-285)
AL MILGROM (WCA ANNUAL 2)
MARSHALL ROGERS, JACKSON GUICE,
RON FRENZ & BOB HALL (AVG ANNUAL 16)
DESENHOS

TOM PALMER (AVG 283-285)
BOB LAYTON, KEVIN NOWLAN,
BOB WIACEK & TOM PALMER (AVG ANNUAL 16)
AL MILGROM (WCA ANNUAL 2)
ARTE-FINAL

CHRISTIE SCHEELE (AVG 283-285)
GREGORY WRIGHT (WCA ANNUAL 2)
MAX SCHEELE (AVG ANNUAL 16)
CORES

MARK GRUENWALD
EDITOR ORIGINAL

JIM SHOOTER
EDITOR-CHEFE ORIGINAL

RODRIGO BARROS
TRADUÇÃO

FERNANDO LOPES
BERNARDO SANTANA
ADAPTAÇÃO

MARCOS VALÉRIO
DONIZETI AMORIM
LETRAS

FERNANDO LOPES
LEONARDO "KITSUNE" CAMARGO
EDIÇÃO

MARVEL



75¢ US
95¢ CAN
283
SEPT
© 02458

APPROVED
BY THE
COMICS
CODE
AUTHORITY

THE AVENGERS



Avengers (1963) 283

Capa por **JOHN BUSCEMA** e **TOM PALMER**

"AQUELES QUE OS DEUSES QUEREM DESTRUIR!"

CULPADOS INJUSTAMENTE PELOS FERIMENTOS DO SEMIDEUS HERCULES, OS VINGADORES FORAM ENVIADOS POR ZEUS À MORTE POR TORMENTO NOS CONFINES INFERIAIS DO HADES!

AGORA... TENDO SE LIBERTADO DOS SEUS CAPTORES... OS HERÓIS MAIS PODEROSOS DA TERRA ENCONTRAM SUA ÚNICA ROTA DE FUGA BLOQUEADA!



STAN LEE APRESENTA:
ROGER STERN ROTEIRO
JOHN BUSCEMA DESENHOS
TOM PALMER ARTE-FINAL
CHRISTIE SCHEELÉ CORES
MARK GRUENWALD EDITOR ORIGINAL
JIM SHOOTER EDITOR-CHEFE ORIGINAL
RODRIGO BARROS TRADUÇÃO
MARCOS VALÉRIO LETRAS
FERNANDO LOPES ADAPTAÇÃO E EDIÇÃO

QUE ASSIM SEJA!
EMBORA TODOS OS DEMÔNIOS DO HADES SE ERMAM CONTRA NÓS, QUE O SUBMUNDO TREMA COM O PODER DOS VINGADORES!

LIGANDO O ABISMO DIMENSIONAL QUE SEPARA O HADES DO OLIMPO, EXISTE O LENDÁRIO CAMINHO DO INFINITO...

...MAS AQUELA EXTENSÃO DOURADA FOI DILACERADA PELA VONTADE E ORDEM DAQUELE QUE CONTROLA SEUS CURSOS INFERIORES... AQUELE QUE PERSEGUIE OS VINGADORES COM UMA RAIVA SEM PRECEDENTES...

...PLUTÃO, SENHOR DAS REGIÕES INFERNAIS... SOBERANO DO HADES... E COMANDANTE SUPREMO DAS LEGIÕES SEM VIDA!

NÃO HÁ
ESCAPATÓRIA,
VINGADORES!

MINHAS HORDAS VÃO MATÁ-
LOS ONDE ESTÃO... E EU VOU
ARRASTAR SUAS ALMAS DE
VOLTA PARA O MEU DOMÍNIO!

POR TODA A ETER-
NIDADE... VOCÊS
SERÃO MEUS!

NEM A
PAU!!

ACELERANDO INSTANTANEAMENTE A VELOCIDADE DA PRÓPRIA LUZ, A CAPITÃ MARVEL ENVIÁ SUA ENERGIA VIVA PULSANDO PARA O CORAÇÃO DA ENORME MÁQUINA DE GUERRA...

...ANTES MESMO
QUE PLUTÃO CON-
SIGA PENSAR EM
TENTAR DETÊ-LA!

E ENTÃO...

BOOM

A FONTE DE ENERGIA
NESSAS SUPERTANQUES...
OU O QUE QUER QUE SEJAM...
É UM TROÇO BEM PESADO!
MAS, AGORA QUE DESCOBRI
COMO SOBRECAR-
REGÁ-LA...

...POSSO DESENCORAJAR
O EXÉRCITO DE PLUTÃO DE
DAR APOIO ÀS LINHAS
DE FRENTE!

AI, TALVEZ O PRÍNCIPE SUBMARINO
TENHA CHANCE DE CARREGAR OS
OUTROS VINGADORES SOBRE O VÃO
QUEBRADO EM SEGURANÇA...

SEGURANÇA!
QUE PIADA...

...A ÚNICA COISA NOS
ESPERANDO NA OUTRA PONTA
DESSA PONTE IMPOSSÍVEL É UMA
CIDADE CHEIA DE IMORTAIS
SUPERPODEROSOS... E FORAM
ELES QUEM NOS MANDARAM
PRO HADES PRA COMEÇO
DE CONVERSA!

MAS TEMOS
QUE IR PRA LÁ...

BRAM

WHUM

THOOM

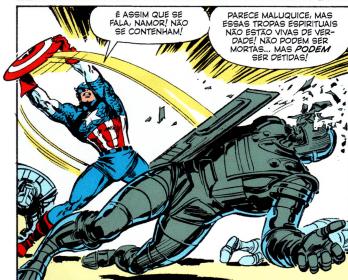
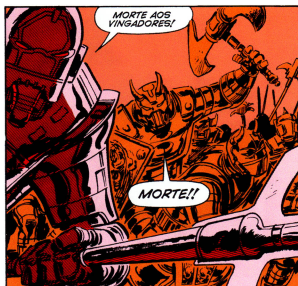
...E CHEGAR AO OLIMPO!
FICAR AQUI EMBAIXO É
MORTE CERTA...
TALVEZ ATÉ PRO THOR!

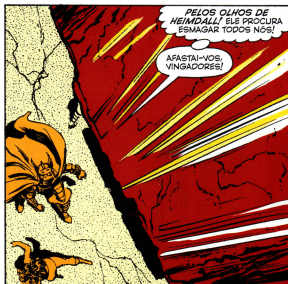
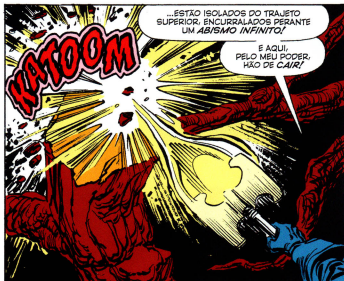
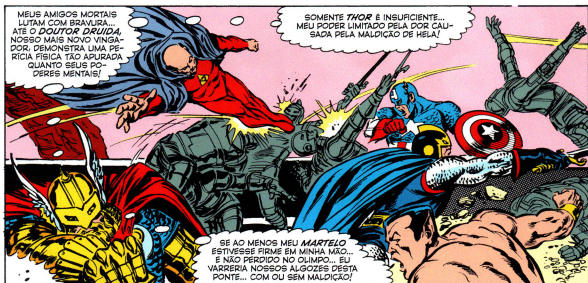
POREM, ENQUANTO A LÍDER DOS
VINGADORES AVANÇA CONTRA A CO-
LUNA BLINDADA QUE SE APROXIMA...

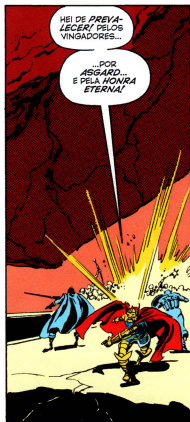
...ATRAS DELA, LEVANTANDO-SE DOS DESTROÇOS DO
PRIMEIRO VAGÃO DE GUERRA...

DE PE, AMALDIÇADOS!

CONCEDEREI UM ANO DE PAZ
NO ABENÇOADO ELYSIO A CADA
UM QUE MATAR UM VINGADOR!







...POR ASGARD... E PELA HONRA ETERNA!

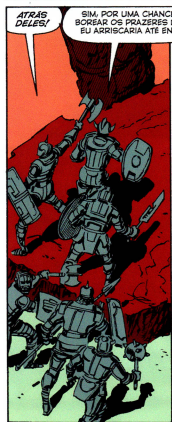


AVANTE, VINGADORES!

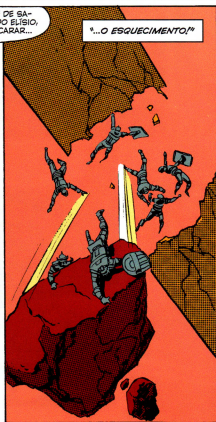


MAS É O PLUTÃO?

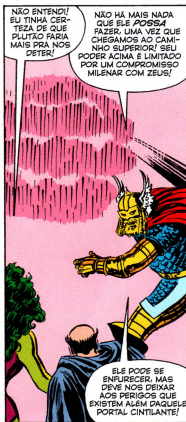
ELÉ QUE ARRANJE A PRÓPRIA PONTE!



SIM, POR UMA CHANCE DE SABOREAR OS PRAZERES DO ELÍSEO, EU ARRISCARIA ATÉ ENCARAR...

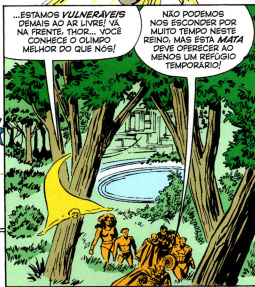
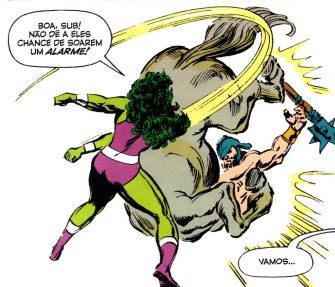
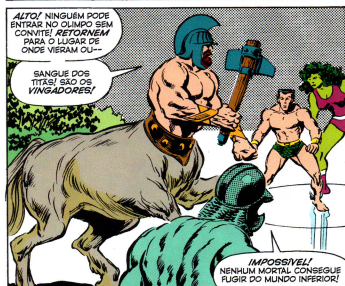


...O ESQUECIMENTO!



NÃO HÁ MAIS NADA QUE ELE POSSA FAZER, UMA VEZ QUE CHEGAMOS AO CAMINHO SUPERIOR! SEU PODER ACIMA É LIMITADO POR UM COMPROMISSO MILENAR COM ZEUS!

ELÉ PODE SE ENFURECER, MAS DEVE NOS DEIXAR AOS PERIGOS QUE EXISTEM ALEM DAQUELE PORTAL CINTILANTE!





ENQUANTO ESTIVERMOS NO CUMPO, ESTAMOS EM MENOR NÚMERO E EM DESVANTAGEM. PRECISAMOS ENCONTRAR UM JEITO DE CONVENCER ZEUS DE QUE ELE ESTÁ ERRADO... QUE NÃO SOMOS RESPONSÁVEIS POR HERCULES TER SE MACHUCADO.

AINDA NÃO CONSEGUI ENTENDER POR QUE ZEUS NOS CULPA!



É, PRA UM SUJEITO QUE DEVEIA SER O REI DOS DEUSES, ELE ESTÁ MESMO LONGE DE SER ALGUÉM QUE TUDO YÁ OU TUDO SABE!

ELE NÃO É NENHUM DOS DOIS, DANE WHITMAN. MAS ZEUS ERA CONHECIDO POR SEUS ACESSOS DE FÚRIA EM TEMPOS IDOS.



O TEMPO NÃO O DEIXOU MAIS RACIONAL, ODINSON!

CUIDADO, VINGADORES! MOMENTOS GRAVES SE APROXIMAM!

EI, SE É UM MOMENTO GRAVE QUE VOCÊ QUER... CHAMA MAIS QUE A GENTE TE ARRANJA UM!

ESPERE, MULHER-HULK! EU CONHEÇO ESSE ESTRANHO! ELE ME AUXILIOU QUANDO EU ESTAVA PERDIDO NO HADES... ME MOSTROU ONDE EU PODERIA ENCONTRAR VOCÊS!*

(*) NA EDIÇÃO PRÉSSADA.



É VERDADE! SOU UM AMIGO DE TODOS OS NASCIDOS DA TERRA. NÃO TRAGO AMEAÇAS, MAS ALERTAS...



...É SOU O PORTADOR DE CONHECIMENTO, SIM. CONTEMPLAI ESSAS ÁGUAS PARA QUE POSSAIS APRENDER.

QUANTO TEMPO MAIS, APOLOP QUANDO VÁIS ARRANCAR HERCULES DAS GARRAS DE SEU DELÍRIO.P



NÃO POSSO DIZER, PAI ZEUS...

...OS DANOS AO CÉREBRO DELE FORAM POR DEMAIS SÉRIOS. PODEREM SE MOSTRAR ALEM DO MEU PODER DE CURA!

DESCANSA, MEU FILHO! DESCANSA TUA MENTE ATRIBULADA!

NÃO, VESPA... CHEGA DE ORDENS... CHEGA DO ABUSO DOS MORTAIS... OS VINGADORES DEVEM APRENDER...



OS VINGADORES SERÃO CASTIGADOS PELO QUE TE FIZERAM... CADA UM DELES!

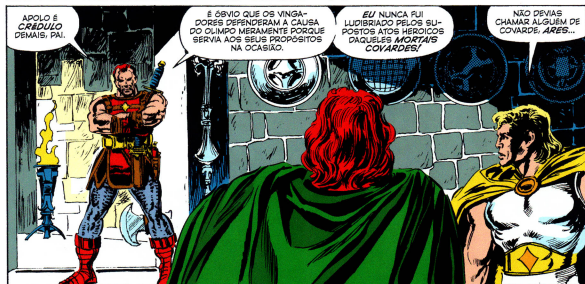


PERDOA-ME, SENHOR. MAS OS VINGADORES NÃO VIERAM AO AUXÍLIO DO OLIMPO DUAS VEZES? ELES AJUDARAM HÉRCULES A DERROTAR O USURPADOR TIFÃO...*

...E SALVARAM NOSSA PRÓPRIA RAÇA QUANDO UMA VIL FETICÁRIA NOS TRANSFORMOU A TODOS EM CRISTAL SEM VIDA.** CUSTA-ME CRER QUE TENHAM CAUSADO O TRISTE ESTADO DE HÉRCULES.

(*) AVENGERS 50, INEDITA NO BRASIL.

(**) AVENGERS 100, PUBLICADA AGUI EM HÉRSIS DA TV 57 (ED. ABRIL, 1982/1984).

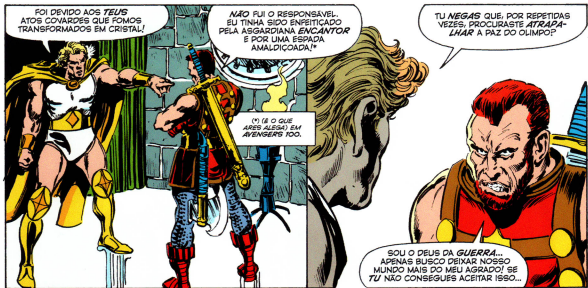


APOLLO É CRÉDULO DEMAIS, PAI.

É ÓBVIO QUE OS VINGADORES DEFENDERAM A CAUSA DO OLIMPO MERAMENTE PORQUE SERVIA AOS SEUS PROPOSITOS NA OCASIÃO.

EU NUNCA FUI LUDIBRIADO PELOS SUPPOSTOS ATOS HERÓICOS DAQUELES MORTAIS COVARDES!

NÃO DEVIAS CHAMAR ALGUÉM DE COVARDE, ARES...



FOI DEVIDO AOS **TEUS** ATOS COVARES QUE FOMOS TRANSFORMADOS EM CRISTAL!

NÃO FUI O RESPONSÁVEL. EU TINHA SIDO ENFEITICADO PELA ASGARDIANA **ENCANTOR** E POR UMA ESPADA AMALDICOADA!*

(*) É O QUE **ARES** ALEGA! EM **AVENGERS** FOO.

TU **NEGAS** QUE, POR REPETIDAS VEZES, PROCURASTE **ATRAPALHAR** A PAZ DO OLIMPO?

SOU O DEUS DA **GUERRA**... APENAS BUSCO DEIXAR NOSSO MUNDO MAIS DO MEU AGRADO! SE TU NÃO CONSEGUES ACEITAR ISSO...



SILÊNCIO! NÃO VOU MAIS OLHAR DISCULSÕES ENTRE MEUS FILHOS!

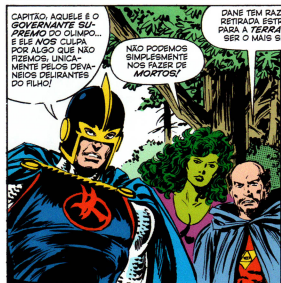
EU DECRETEI QUE OS **Vingadores** SOPRERÃO PELO QUE SE ABATEU SOBRE SEU IRMÃO **HERCULES**...



...E ELES **NÃO** DE SOPRER! TOCOS QUE REVINDICAM O MANTO DE **VINGADOR** CONHECERÃO AS TORTURAS DO **HADES**!

AINDA PENSAS QUE PODES CONVENCER **ZEUS** DE QUE ELE ESTÁ ERRADO, **CAPITÃO AMÉRICA**?

BOM, NÃO VAI SER FÁCIL...



CAPITÃO, AQUELE É O **GOVERNANTE SUPREMO** DO OLIMPO... E ELE **NOS** CULPA POR ALGO QUE NÃO FIZEMOS, UNICAMENTE PELOS **DEVA**NIOS DELIRANTES DO FILHO!

NÃO PODEMOS SIMPLEMENTE NOS FAZER DE **MORTOS**!

DANÉ TEM RAZÃO. UMA RETIRADA ESTRATÉGICA PARA A **TERRA** PODERIA SER O MAIS SENSATO.



NÃO, **DOUTOR**! NÃO HÁ ESPERANÇA DE **ALCANÇAR** O NEXO DIMENSIONAL QUE CONECTA O OLIMPO À **TERRA** SEM SERMOS **VISTOS**! **ZEUS** NÃO HESITARIA EM ENVIAR SEUS **EXÉRCITOS** ATRAS DE NÓS!



SIM, A FÚRIA DE ZEUS NÃO CONHECE LIMITES. E *ARES* NÃO PERDERIA A CHANCE DE LIBERAR SUAS FORÇAS CONTRA A TERRA. OS MORTAIS FICARIAM *INDEFESOS* PERANTE TAL MASSACRE.



MELHOR A GENTE CAIR LUTANDO *AQUI* DO QUE DEIXAR ISSO ACONTECER!

CONCORDO. MAS DEVE EXISTIR *OUTRO* JEITO...

ZEUS *NUNCA* VAI ACREDITAR EM NÓS, CAPITÃ. DÚVIDO QUE ATÉ AS MINHAS HABILIDADES MENTAIS PUDÉSSEM PERSUADI-LÓ!

TALVEZ NÃO. MAS, SE CONSEGUÍSSEMOS CONVENÇER O SUFICIENTE DOS *OUTROS DEUSES* A MUDAR DE LADO...

...TALVEZ ELES PUDÉSSEM *INTERCEDER* A NOSSO FAVOR. VALE A PENHA *TENTAR*.

EXISTE UMA POSSIBILIDADE DE SUCESSO NESSE CURSO. MAS VOSSOS ALIADOS DEVEM SER ESCOLHIDOS COM *CUIDADO*. OS FILHOS DE ZEUS SÃO UM GRUPO *TEIMOSO*, E EU POSSO OFERECER POUCA AJUDA.

O QUE ESTA DIZENDO É QUE TEMOS QUE DECIDIR QUAIS DOS PARENTES DE ZEUS TÊM MENOS PROBABILIDADE DE NOS FRITAR DE CARA!

DANE!

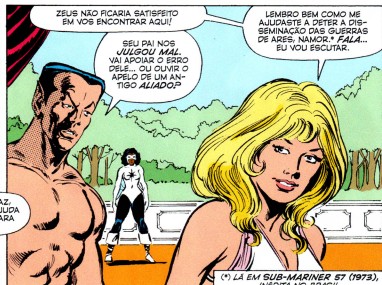
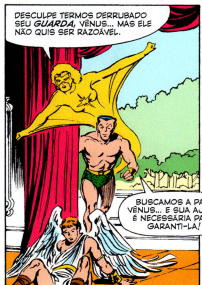
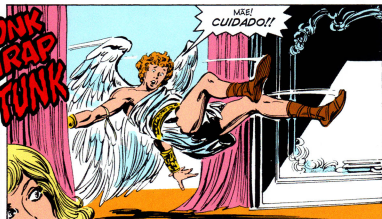
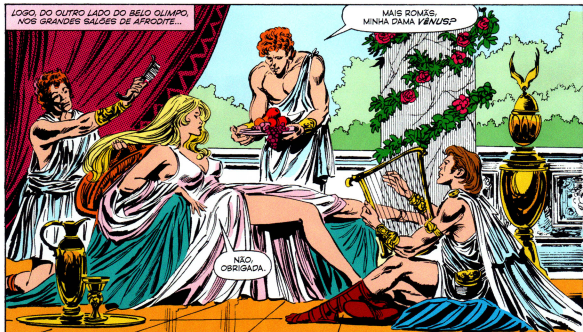


BOM, RESUMINDO, É ISSO! NOSSAS CHANCES SÃO DE PEQUENAS A *NENHUMA*!

AS COISAS NÃO SÃO TÃO DESPERADORAS QUANTO VOCÊ ACREDITA, CAVALEIRO. CONHEÇO PELO MENOS *UM* OLIMPIANO QUE PODERIA ESCUTAR DE BOM GRADO!



LOGO, DO OUTRO LADO DO BELO OLIMPO,
NOS GRANDES SALÕES DE AFRODITE...



ENQUANTO ISSO, SOB A PRAÇA OLIMPIANA...

POR QUE O FASCÍNIO COM ESSE MARTELO, HEFESTO? TU PODERIAS FORJAR UM IGUALMENTE PODEROSO!

ENTÃO AS LENDAS SÃO VERDADEIRAS... ODIN E SEU FILHO SÃO OS ÚNICOS SERES VIVOS CAPAZES DE ERGUER O MARTELO?

FICO LISONJEADO, ATENA! DECERTO SABES QUE ESSE É MJOLNIR, O MARTELO DE BATALHA DO DESVENTURADO THOR... FORJADO COM MÍSTICO MINÉRIO URU PELOS TROLLS DAS ROCHAS DE ASGARD!

SOMENTE POR MEIO DE UMA SÉRIE DEVERAS COMPLICADA DE ALAVANCAS E GUINCHOS FUI CAPAZ DE MOVER PARA CÁ A SEÇÃO DE PAVIMENTO SOBRE A QUAL MJOLNIR REPOUSA!

TALVEZ NÃO, DESCOBRI RUNAS NA LATERAL DO MJOLNIR... INVISÍVEIS AO OLHO DESTREINADO... QUE DIZEM... 'AQUELE QUE EMPUNHAR ESTE MARTELO, SE FOR DIGNO, POSSUIRÁ O PODER DE THOR!'

SE EU CONSEGUIR CANALIZAR MINHA FORÇA DE VONTADE... E ME PROVAR DIGNO DESSE PODER...

ATENA! CONSEGUI! O MARTELO SE LEVANTA!!

NÃO!!

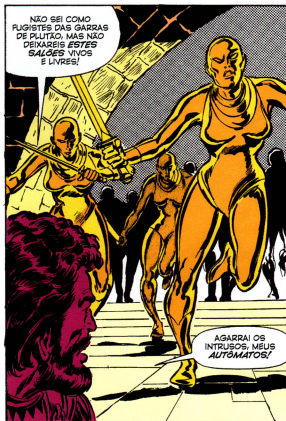
HEFESTO, O QUE--

MJOLNIR SE ARRANCA DA MINHA MÃO COMO UMA COISA VIVA! NUNCA FOI MEU! ELE--

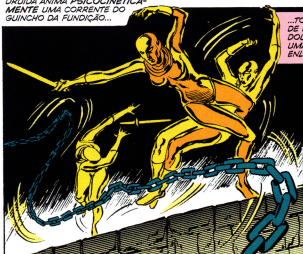
ELE RETORNA À MÃO DE SEU LEGÍTIMO DONO!

ASSIM É O ENCANTAMENTO DO MARTELO! ASSIM SEMPRE SERÁ!

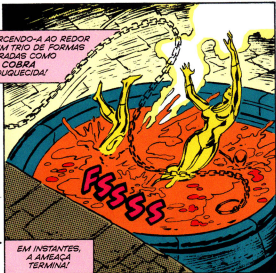
OS VINGADORES??



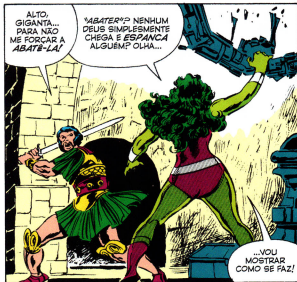
CONCENTRANDO O PODER DE SUA MENTE ESPETACULAR, O DOUTOR DRUIDA ANIMA PSICOCINETICAMENTE UMA CORRENTE DO GUINCHO DA FUNDAÇÃO...



...TORCENDO-A AO REDOR DE UM TRIO DE FORMAS DOURADAS COMO UMA COBRA ENLOUQUECIDA!



EM INSTANTES, A AMEAÇA TERMINA!



ALTO, GIGANTA... PARA NÃO ME FORÇAR A ABATE-LA!

"ABATER"? NENHUM DEUS SIMPLEMENTE CHEGA E ESPANCA ALGUÉM? OLHA...

...VOU MOSTRAR COMO SE FAZ!



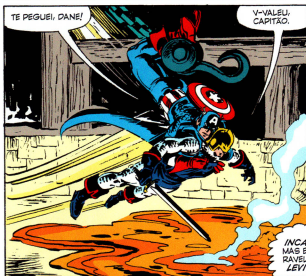
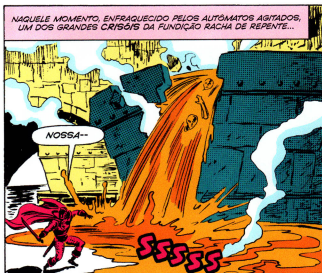
ESSAS COISAS PODEM PARECER MULHERES, MAS SE MOVIMENTAM COMO HOMENS... HOMENS DESAJUSTADOS!

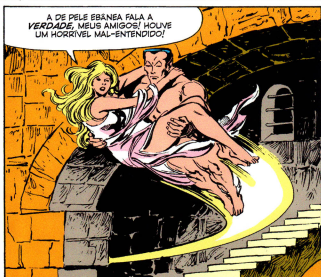
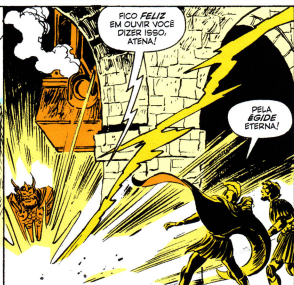
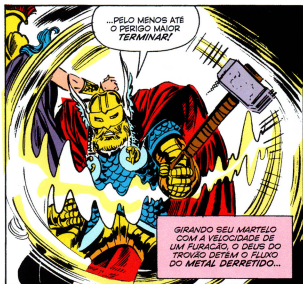
HEFESTO DEU FORMA FEMININA ÀS CRIATURAS, MAS NÃO COMPREENDE COMO DEVERIAM SE MOVER!

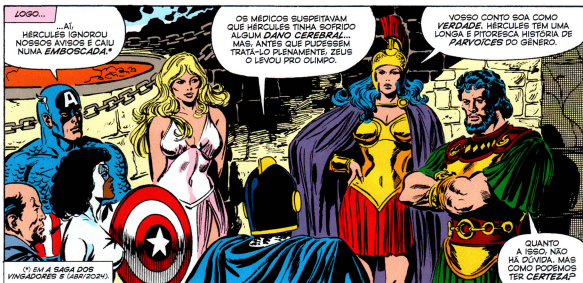


ESTÃO LUTANDO ERRADO PRO CENTRO DE GRAVIDADE QUE TÊM.

NÃO ADMIRA SEREM TÃO FÁCEIS DE DESEQUILIBRAR!







LOGO...

...AÍ,
HÉRCULES IGNOROU
NOSSOS AVISOS E CAIU
NUMA **EMBOSCADA**.*

OS MÉDICOS SUSPEITAVAM
QUE HÉRCULES TINHA SOFRIDO
ALGUM **DANO CEREBRAL**...
MAS, ANTES QUE PUDÉSSEM
TRATÁ-LO PLENAMENTE, ZEUS
O LEVOU PRO OLIMPO.

VOSSO CONTO SOA COMO
VERDADE. HÉRCULES TEM UMA
LONGA E PITORESCA HISTÓRIA DE
PARVOICES DO GÊNERO.

QUANTO
A ISSO, NÃO
HÁ DÚVIDA. MAS
COMO PODEMOS
TER **CERTEZA**?

(*) EM A SAGA DOS
VINGADORES 5 (ABR/2024)



HEFESTO, **EU**
ACREDITO NELES.
TU SABES QUE MORTAL
ALGUM PODE MENTIR
PARA **MIM**!

E... VERDADE. MAS
SE OPOR À VONTADE DE ZEUS...

EI, A GENTE NÃO
ESTÁ PEDINDO PRA
VOCÊS **BRIGAREM**
COM SEU VELHO,
SÓ PRA AJUDAR A
BOTAR ALGUM
JUÍZO NELE!

ISSO MESMO!
E QUEREMOS
AJUDAR O
HÉRCULES SE
PUDERMOS!



O QUÊ? MAS FOI POR
CAUSA DOS **DEY-
NEIROS** DE HÉRCULES
QUE ZEUS CONDENOU
TODOS VÓS!

HÉRCULES NÃO É RESPONSÁVEL POR
SUAS PALAVRAS. E, APESAR DE SUAS
FALHAS, **AINDA** É UM VINGADOR!

QUE **REIA** ME
LEVE, ACREDITO
EM VÓS!



MAS SERÁ PRECISO **MUITO** PARA
ACALMAR A RAIVA DE ZEUS. DEVEMOS
RECRUTAR O APOIO DE APOLO.

ENTÃO, LEVA-NOS A
APOLO. HEFESTO DEVEMOS
CORRIGIR ESSE ERRO.

E, ASSIM, MOMENTOS DEPOIS, TRÊS MEMBROS DO ALTO CONSELHO DO OLIMPO LIDERAM SEIS VINGADORES DISFARÇADOS SORRATEIRAMENTE PELAS RUAS DA CIDADE...

...ENQUANTO A CAPITÃ MARVEL OS ACOMPANHA EM SUA FORMA DE NEUTRINOS, VÃO DO INVISÍVEL.

PORÉM, CONFORME O GRUPO CONTORNA O SALÃO DE ZEUS, SUA PRESENÇA NÃO PASSA DESPERCEBIDA.

NISSO, DENTRO DO SALÃO MAJESTOSO...

COMO ORDENASTE, PAI, EU TROUXE A MORTAL QUE SE INTITULA "VESPA"... EMBORA O FERRÃO DE LA SEJA DIFERENTE DE QUALQUER UM QUE JÁ VI!

MUITO BEM, ARTEMIS! ESTOU DEVERAS SATISFEITO!

UHHH!



ENTÃO, MULHER... ÉS TU QUEM MANDAVA NO MEU FILHO COMO UM ESCRAVO DAS GALÉS! POSTE TU QUEM O ABANDONOU À DERROTA!

TEU CASTIGO DEVE SER O MAIS PAVOROSO!

O QUÊ POR FAVOR... EU NÃO ENTENDO...



PAI! NOSSOS ADVERSÁRIOS MORTAIS ZOMBAM DA TUA JUSTIÇA!

ELES SE LIBERTARAM DAS AMARRAS DO HADES E AGORA BUSCAM VOLTAR TEUS FILHOS E FILHAS CONTRA TI!

DIZES INSANIAS, ARES!

NÃO, SENHOR! ENQUANTO FALAMOS, OS VINGADORES TECEM SUA TEIA DE MENTIRAS...



"...NO SALÃO DE APOLO..."

PRECISA ACREDITAR EM NÓS, APOLO! ZEUS COMETEU UM ERRO TERRÍVEL!

UMA ACUSACÃO MUITO SÉRIA, MORTAIS. EM MILÊNIOS PASSADOS, APENAS TAIS PALAVRAS JÁ PODIAM CUSTAR VOSSAS VIDAS!

MAS NÃO ESTAMOS NO PASSADO, SENHOR APOLO. E SEU PAI NÃO É INFALÍVEL, É?



NÃO, NÃO É. NEM EU...

...TRABALHEI POR INFINITAS HORAS PARA CURAR OS FERIMENTOS DE MEU IRMÃO, MAS NÃO CONSIGO ROMPER O FEITIÇO QUE REIVINDICOU SUA MENTE. NO MÁXIMO, CONSIGO ALIVIA SEU DELÍRIO COM O SONO.

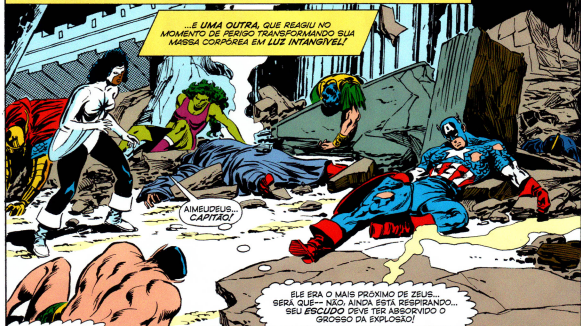
APOLO, EU COMANDO CERTOS PODERES DA MENTE. SE ME PERMITIR, TALVEZ EU CONSIGA AJUDÁ-LO!

POR FAVOR?





NUM INSTANTE, O MAJESTOSO SALÃO DE APOLO É REDUZIDO A UMA RUÍNA FUMEGANTE, SOMENTE A FORMA COMATOSA DE HÉRCULES FICA... PELA VONTADE DE ZEUS... ILES... SOMENTE HÉRCULES...



...E UMA OUTRA, QUE REAGIU NO MOMENTO DE PERIGO TRANSFORMANDO SUA MASSA CORPÓREA EM LUZ INTANGÍVEL!

AIMEUDEUS, CAPITÃO!

ELE ERA O MAIS PRÓXIMO DE ZEUS... SERÁ QUE-- NÃO, AINDA ESTÁ RESPIRANDO... SEU ESCUDO DEVE TER ABSORVIDO O GROSSO DA EXPLOÇÃO!



AS PERNAS DELE! UM HOMEM COM TAIS FRATURAS TALVEZ NUNCA MAIS CAMINHE!

CAPITÃO, CONSEGUE ME OUVIR?

C-CUIDEM DOS... OUTROS...



ALGUNS AINDA ESTÃO DE PÉ!

DEVO ESPREMER A VIDA DE VOCES UM POR UM?



ZEUS, NÃO VIEMOS EM BUSCA DE GUERRA, MAS TU FORCASTE NOSSA MÃO!



O OLIMPO HÁ
DE CONHECER
NOSSA IRA!

SIM, E TU APRENDERÁS
POR QUE SOMOS CHAMADOS
DE VINGADORES!



E, CRUZANDO QUILOMETROS
DO REINO IMORTAL...

FINAL-
MENTE
CHEGOU...

...O DIA
QUE TEMI
POR TANTO
TEMPO.



A BATALHA FINAL
ENTRE OS DEUSES E OS
HOMENS DEVE AGORA
COMEÇAR.



E, DE TAL GUERRA,
PODE NÃO HAVER
VITORIOSOS!

A SEGUIR
CAMPO DE BATALHA:
OLIMPO!

MARVEL



75¢ US
95¢ CAN
284
OCT
©2458

APPROVED
BY THE
COMICS
CODE
AUTHORITY

THE AVENGERS

**ASSAULT ON
OLYMPUS!**



Avengers (1963) 284

Capa por **JOHN BUSCEMA** e **TOM PALMER**

STAN LEE APRESENTA: OS HERÓIS MAIS PODEROSOS DA TERRA... OS VINGADORES!

CAMPO DE BATALHA: OLIMPO

ROGER
STERN
ROTEIRO

JOHN
BUSCEMA
DESENHOS

TOM
PALMER
ARTE-FINAL

CHRISTIE
SCHEELE
CORES

MARK
GRUENWALD
EDITOR ORIGINAL

JIM
SHOOTER
EDITOR-CHEFE
ORIGINAL

RODRIGO
BARROS
TRADUÇÃO

MARCOS
VALÉRIO
LETRAS

FERNANDO
LOPES
ADAPTAÇÃO
E EDIÇÃO

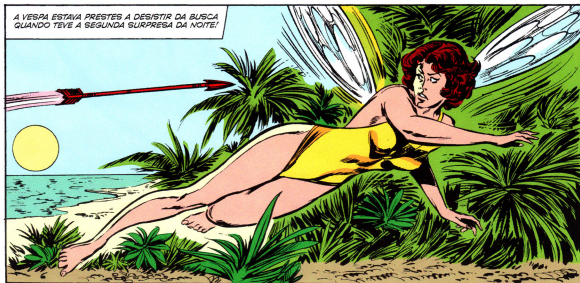
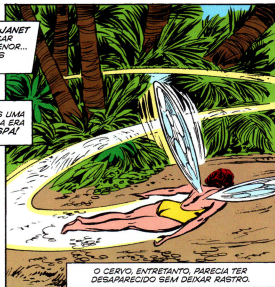
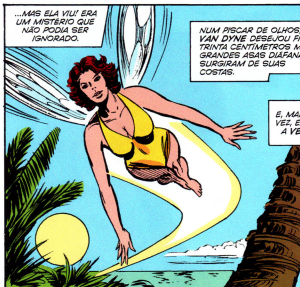
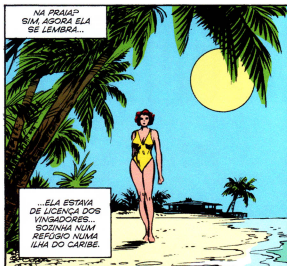
ACORDE,
VESPA...
VOCÊ PRECISA
ACORDAR!

VOCÊ NUNCA
DEVIA TER SAÍDO
DOS VINGADORES,
VESPINHA!

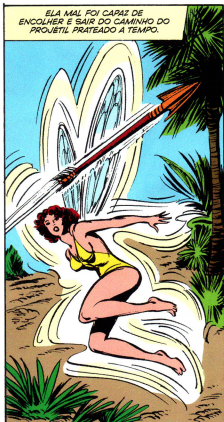
JAN...
PRECISAMOS
DE VOCÊ!

AJUDE A GENTE!

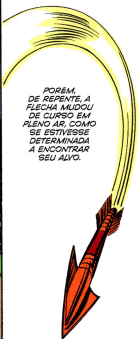
HAH! VOCÊ NÃO
CONSEGUE NEM SE AJUDAR!
ESTAVA CONDENADA DESDE
O MOMENTO EM QUE PISOU
NA PRAIA!



ELA MAL FOI CAPAZ DE ENCOLHER E SAIR DO CAMINHO DO PROJÉTIL PRATEADO A TEMPO.



PORÉM, DE REPENTE, A FLECHA MUDOU DE CURSO EM PLENO AR, COMO SE ESTIVESSE DETERMINADA A ENCONTRAR SEU ALVO.



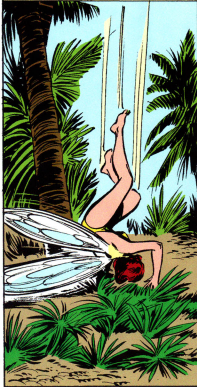
ELA TENTOU DESENCORAJÁ-LA COM SEU FERRÃO...



...MAS A FLECHA EXPLODIU NUMA NUVEM DE POEIRA BRILHANTE QUE A ENVOLEU... ENTORPECENDO SUA MENTE E ROUBANDO SUA FORÇA DE VONTADE!



DESESPERADAMENTE, JANET TENTOU CRESCER E SAIR DA NUVEM, MAS A POEIRA GRUDOU NELA COMO UMA SEGUNDA PELE.



ELA SE LEMBRA VAGAMENTE DE OUTRA MULHER SE APROXIMANDO... UMA MULHER PODEROSA... QUE A LEVOU... PARA ALGUM LUGAR.



E SE RECORDA DE UM ENORME HOMEM BARBADO GRITANDO COM ELA... MAS, DEPOIS DISSO, SUAS MEMÓRIAS SE DESINTEGRAM NUMA CONFUSÃO.

LENTAMENTE, SUA CONSCIÊNCIA RETORNA.

O QUE?
ONDE
ESTOU?

OU MELHOR, COMO
SAO DAQUI! UNGH!
AGORA SEI COMO UMA
MOSCA NO ÁMBAR
SE SENTE!

HHMM! ESTA ARMADILHA
FOI PROJETADA PRA CONTER
MEU CORPO DE 1,65 METRO...
E QUEM A CONSTRUIU NÃO
PENSOU NA MINHA HABI-
LIDADE DE ENCOLHER!

É MELHOR DESCOBRIR
ONDE RAIOS EU ESTOU
ANTES QUE MEUS
"ANFITRIGES" VOLTEM.

A ARQUITETURA PARECE
VAGAMENTE GREGA... MAS
MAIOR E MAIS GRANDIOSA DO
QUE QUALQUER COISA QUE
JÁ VI. NÃO CONHEÇO NADA
ASSIM NO CARIBE!

ÉS AQUELA A
QUEM CHAMAM DE
VESPA... ESPERA!
QUERO FALAR
CONTIGO!

NÃO TE
DESEJO MAL...
TENS A PALAVRA
DE HERA!

HERA?!

NA MITOLOGIA,
HERA ERA A RAINHA
DOS DEUSES... MAS
NA CERTA ESSA
MULHER NÃO É...?
EU NÃO POSSO
ESTAR NO...?

AQUI É O...
OLIMPO?

É.

ENTÃO, AQUELE
BARBUÇO QUE GRITOU
COMIGO ERA--

MEU MARIDO, ZEUS. ELE CULPA
A TI... A TODOS OS VINGADORES
PELOS FERIMENTOS DE SEU FILHO
PRETERITO, HÉRCULES. FOSTE
MERAMENTE A ÚLTIMA MORTAL
A SER TRAZIDA POR
ORDEM DELE!

ZEUS CONFINOU
SETE OUTROS VINGADORES
ÀS PROFUNDIDADES DO HADES...
MAS ELES ESCAPARAM. ENTÃO,
AGORA É GRANDE A IRA
DE ZEUS...

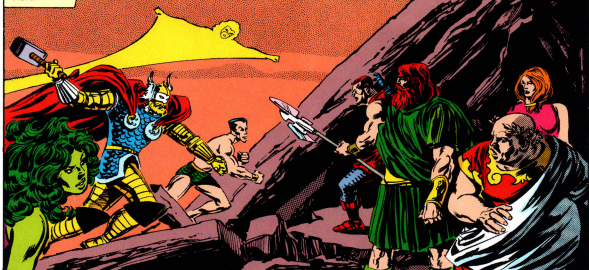
...A PONTO DE
ARRASAR UM MUNDO
PARA VÊ-LOS PUNIDOS.

DE FATO, O ANTES MAJESTOSO
SALÃO DE APOLO JÁ SE
ENCONTRA EM RUÍNAS...

VINGADORES QUEBRADOS
E SURRADOS VAZEM AO LADO
DAQUELES DEUSES E DEUSAS QUE
OUSARAM ACREDITAR NOS SEUS
PROTESTOS DE INOCÊNCIA.



SOMENTE QUATRO VINGADORES PERMANECEM PARA ENFRENTAR O PODER DE ZEUS E SEUS FILHOS INCONDICIONALMENTE
FIÉIS!

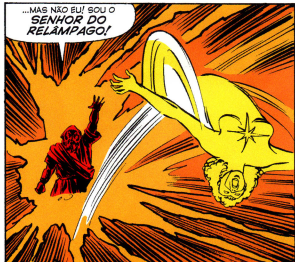


OS VINGADORES
TÊM SEUS LIMITES,
ZEUS!

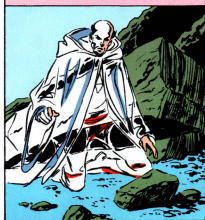


SEU PODER PODE INTIMIDAR
ADVERSÁRIOS MORTAIS,
CAPITÃ MARVEL...

...MAS NÃO EU! SOU O
SENHOR DO
RELÂMPAGO!



A ALGUNS METROS DALI, O AR AO REDOR DO DOUTOR DRUIDA PARECE SE DESFOCAR E TREMELUZIR... E O MAIS NOVO VINGADOR SOME NUMA LUZADA DE VENTO SÚBITA.



TALVEZ TENHAS MAIS RESPEITO PELO PODER DE OUTRO DEUS DO TROVÃO, BARBA RUÍVA!

NÃO RESPEITO UM DEUS QUE SE ALIA A MEUS INIMIGOS, THOR!

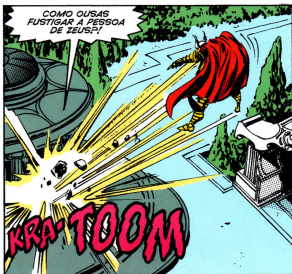


NÃO SÃO OS VINGADORES QUE SÃO TEUS INIMIGOS, ZEUS...

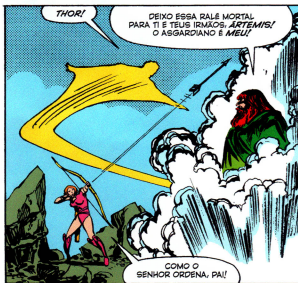


...É TUA PRÓPRIA LOUCURA!

QUE--



COMO OUSAS FUSTIGAR A PESSOA DE ZEUS?!



THOR!

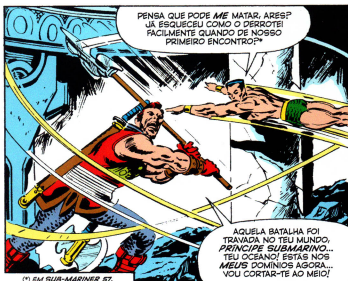
DEIXO ESSA RALE MORTAL PARA TI E TEUS IRMÃOS, ARTEMIS! O ASGARDIANO É MEU!

COMO O SENHOR ORDENA, PAI!

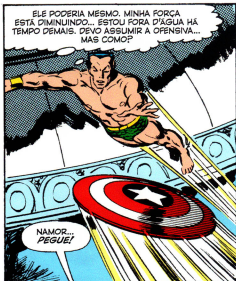


NÃO TÃO DE- PRESSA, ARTEMIS!

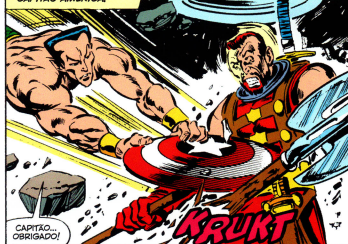
VOCÊ ME SURPREendeu COM SUAS FLECHAS MÁGICAS UMA VEZ... MAS NUNCA MAIS!



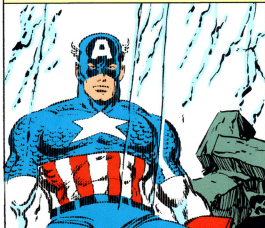
(*) EM SUB-MARINER 57.



VIRANDO SUBITAMENTE EM PLENO AR, O PRINCE SUBMARINO MERGULHA DIRETAMENTE NO ATAQUE DO DEUS DA GUERRA, COLOCANDO TODO O SEU IMPULSO ATRÁS DO INDESTRUTÍVEL ESCUDO DO CAPITÃO AMÉRICA!



O PRINCE SUBMARINO GIRA PARA ENCARAR ARES... E, ASSIM, NÃO NOTA O DESFOQUE DO AR, A LUFADA INCOMUM DO VENTO ENQUANTO O CAPITÃO AMÉRICA... COMO DRUIDA ANTES DELE... DESAPARECE!





ALI PERTO...

SE LEMBRA DE
MIM, DIONÍSIO?

WHUNK



A POUCOS METROS
DE DISTÂNCIA...

UHNH! O QUE--
EU APAGUEI?

NÃO, AGORA EU LEMBRO... ZEUS APARECEU
ENQUANTO A GENTE ESTAVA TENTANDO REVIVER O
HERCULES. A ÚLTIMA COISA QUE VI FOI O CAPITÃO
SE JOGANDO NA MINHA FRENTE.



OLHA A CABEÇA,
CAVALEIRO!

WHIZZ

EITA!



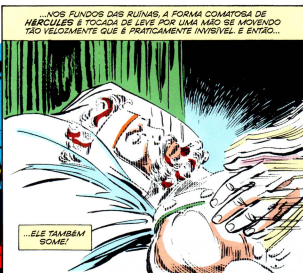
ESTOU PASSANDO,
DANE!

MULHER-HULK?!



QUE DIABO ESTÁ
ACONTECENDO?

E, ENQUANTO O
CAVALEIRO NEGRO
SE ESFORÇA PARA
ORGANIZAR AS
IDEIAS...



...NOS FUNDOS DAS RUÍNAS, A FORMA COMATOSA DE
HERCULES É TOCADA DE LEVE POR UMA MÃO SE MOVENDO
TÃO VELOZMENTE QUE É PRATICAMENTE INVISÍVEL. E ENTÃO...

...ELE TAMBÉM
SOME!



UM INSTANTE DEPOIS, NUMA CAVERNA NAS COLINAS DO ENTORNO DO OLIMPO...

DESCANSA, CAPITÃO. NÃO SOU TÃO INSTRUÍDO NAS ARTES CURATIVAS QUANTO APOLO, MAS TENHO ALGUMA EXPERIÊNCIA NO BLOQUEIO DA DOR.

AH, HERMES... QUE BOM! COLOCA HERCULES NESSA MESA!

NÃO GOSTO DISTO, PROMETEU!

PROMETEU? NOSSO BOM SAMARITANO É PROMETEU?



RETIRAR OS VINGADORES FERIDOS DA CENA DO COMBATE... TRAZER HERCULES A 77... ZEUS ARRANCARIA MINHA CABEÇA SE SOUBESSE! EU NUNCA DEVIA TER CONCORDADO COM ISTO!

ESTÁS QUESTIONANDO AS MINHAS ORDENS, HERMES?



N-NUNCA, RAINHA HERA.

DRUIDA... CAPITÃO! NOSSA!

VAI, MINHA CARA... CUIDA DE TEUS AMIGOS. DEVO LIDAR COM UM MENSAGEIRO RELUTANTE.



MINHA RAINHA, NÃO QUIS DESRESPEITAR-TE. COMO SEMPRE, TUA PALAVRA É A MINHA LEI. MAS DECERTO ZEUS NÃO APROVARIA--

O PESAR DEIXOU ZEUS LOUCO. TODOS DEVEMOS FAZER O QUE PUDERMOS PARA ACABAR COM TAL LOUCURA.



CAPITÃO! SUAS PERNAS, COITADO!

VÃO MELHORAR. JÁ, FICO FELIZ EM VER VOCÊ BEM! ANIME-SE... VAMOS RESOLVER ISSO!

CAPITÃO, FICO ESPANTADO COM A SUA FÉ!

NÓS LUTAMOS PRA SAIR DO HADES, DRUIDA. QUALQUER COISA É POSSÍVEL!



NAS RUÍNAS...

ESSES OLIMPIANOS POSSUEM FORÇA E RESISTÊNCIA INCRÍVEIS. A VOLTAGEM QUE ENFIEI NA ARTEMIS TERIA MATADO VÁRIOS SERES HUMANOS... É SÓ A NOCAUTEOU.



A MULHER-HULK ESTÁ COM DIONÍSIO SOB CONTROLE... COMO OS OUTROS ESTÃO SE SAINDO?



VOU ESMURRAR ATÉ DERRUBAR ESSE MALDITO ESCUDO!

KTANG

NÃO ESTOU ACOSTUMADO A USAR UM ESCUDO... SE TIVESSE A HABILIDADE E EXPERIÊNCIA DO CAPITÃO, JÁ PODERIA TÊ-LO DESARMADO!



QUE TAL A GENTE IGUALAR AS COISAS?

PELO GRANDE ABISMO!

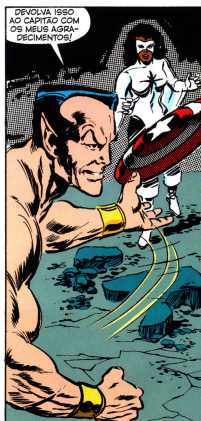
KRA-KOOM



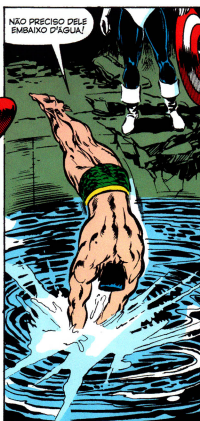
CREIO QUE A BOLA ESTÁ CONTIGO AGORA, NAMOR!

DE FATO, MARVEL... DE FATO!

SPLOOSH



DEVOLVA ISSO
AO CAPITÃO COM
OS MEUS AGRA-
DECIMENTOS!



NÃO PRECISO DELE
EMBAIXO D'ÁGUA!



PELO SOM
DAS COISAS,
ELE NÃO
ESTAVA SÓ SE
GABANDO!

ESPERE
UM POUCO...
CADE O CA-
PITÃO?

THRAM
BROK
KLOOSH

PORÉM, ENQUANTO A CAPITÃ MARVEL
PERCEBE QUE O VINGADOR VETERANO DESAPARECEU...



EII!

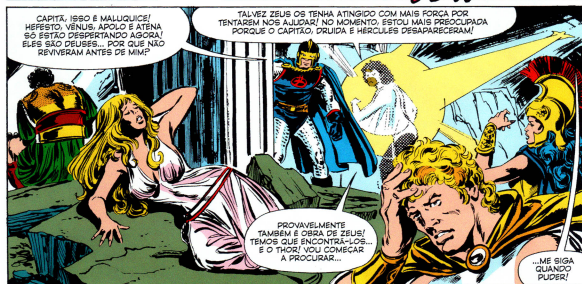
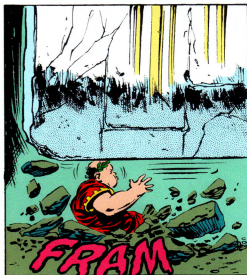
PENSASTE
QUE PODIAS ME
SEGURAR PARA
SEMPRE?

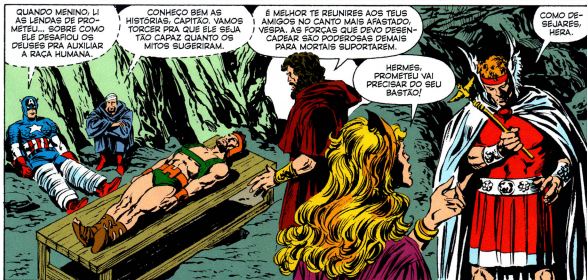
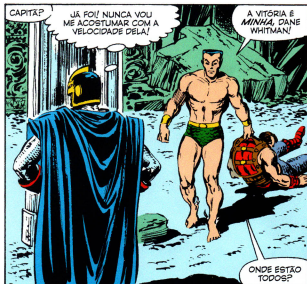


É VERDADE, EU PERMITI
QUE MINHA CIRCUNFERÊNCIA
SE EXPANDISSE AO LONGO DOS
MILÊNIOS... E MINHA FORÇA DIMI-
NUIU UM POUCO DESDE A
MINHA JUVENTUDE...

...MAS NÃO A PONTO
DE NÃO CONSEGUIR ME
GARANTIR CONTRA UMA
ADVERSARIA MORTAL!

POSSO SER O DEUS DOS
PRAZERES, MULHER-HULK...





NAQUELE MOMENTO, NAS FLORESTAS OLIMPIANAS...

NUNCA OUVI UM ESTARDALHAÇO TÃO TERRÍVEL! DIZEM QUE UM ESTRANHO DE ARMADURA DESAFIOU O PODER DE ZEUS EM PESSOA!

KATHAM

BROOM

ENTÃO ELE É O MAIOR TOLO QUE JÁ VIVEU...

“...EMBORA DECERTO NÃO VÁ VIVER MUITO MAIS!”

ARRRGH!

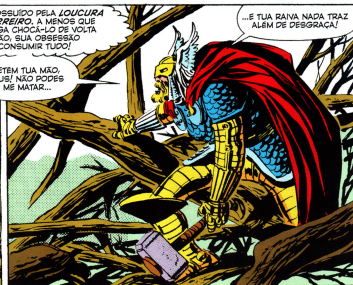
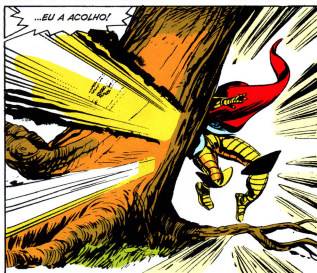
O QUE É ISSO? O PODEROSO THOR GRITA DE DOR? NÃO TENS VERGONHA, ASGARDIANOS VÁIS MORRER COMO UM COVARDE CHORÃO!

NÃO, NÃO VOU!

THO OM

EMBORA MEU CORPO ESTEJA ASSOLADO POR DOR SEM PRECEDENTES, NÃO VOU MORRER!

NÃO? NÃO, NÃO POSSO! ESSA É A MALDIÇÃO DE HÉLA, QUE NINGUÉM POSSA MATAR O FILHO DE ODIN... NEM MESMO UM DEUS ENLOQUECIDO!





NÃO FALA DE DES-GRÇA COMIGO, JOVEM!

NÃO PODE EXISTIR DESGRÇA MAIOR DO QUE TUA TRAÍÇÃO A HÉRCULES!



EU... NÃO... TRAI... NINGUEM.



O QUE EU DISSE ANTES... ERA VERDADE... O SONO ETERNO... ME FOI NEGADO... PELA DEUSA DA MORTE HELA!*



NÃO PODES ME MATAR... MAIS DO QUE PODES MATAR A VERDADE! E A VERDADE É QUE A CULPA DO INFORTÚNIO DE HÉRCULES É DELE MESMO!

NÃO!

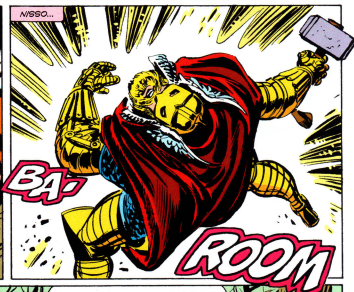
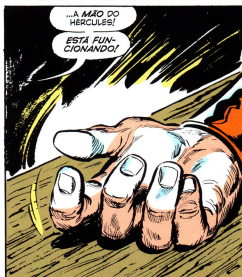
SIM! ELE ESTAVA CONFUSO DEMAIS PARA ESCUTAR OS ALERTAS DOS VINGADORES!

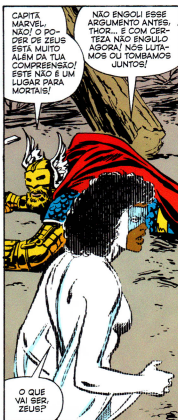


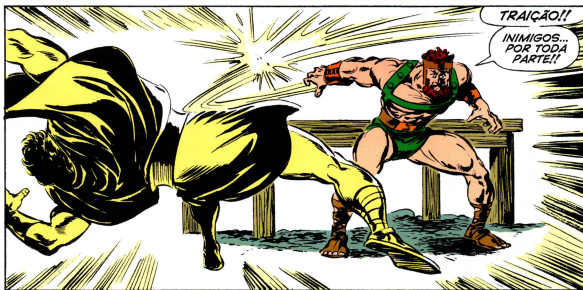
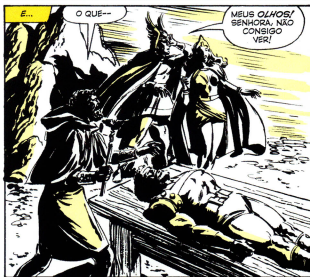
NÃO!! TU HÁS DE SOFRER POR ESSAS MENTIRAS!

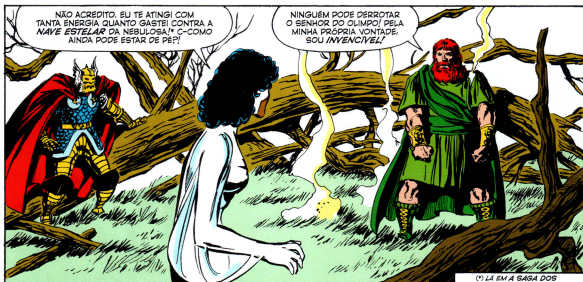
HÁS DE SOFRER E MORRER!!

(*) ACONTECEU EM THOR 372, PUBLICADA EM O PODEROSO THOR POR WALTER SIMONSON (JAN/2023).

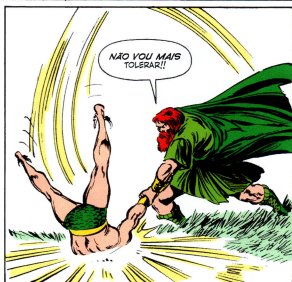
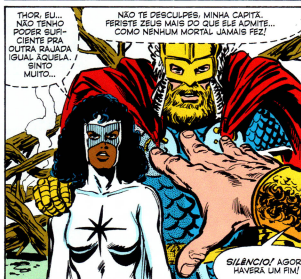






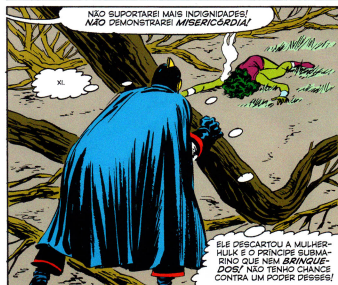


(*) LÁ EM A SAGA DOS VINGADORES 1 (AGOSTO/2023).





...PARA QUE A RAÇA HUMANA POSSA APRENDER NOVAMENTE O RESPEITO APROPRIADO PELOS...
DEUSES!







MARVEL



75¢ US
95¢ CAN
285
NOV
02458

APPROVED
BY THE
COMICS
CODE
AUTHORITY

THE AVENGERS

THE WRATH OF
ZEUS!



Avengers (1963) 285

Capa por JOHN BUSCEMA e TOM PALMER

STAN LEE
APRESENTA:

ROGER STERN
ROTEIRO

JOHN BUSCEMA
DESENHOS

TOM PALMER
ARTE-FINAL

CHRISTIE SCHEELLE
CORES

CREPÚSCULO DOS DEUSES!

MARK GRUENWALD
EDITOR ORIGINAL

TOM DeFALCO
EDITOR-CHEFE
ORIGINAL

RODRIGO BARROS
TRADUÇÃO

MARCOS VALÉRIO
LETRAS

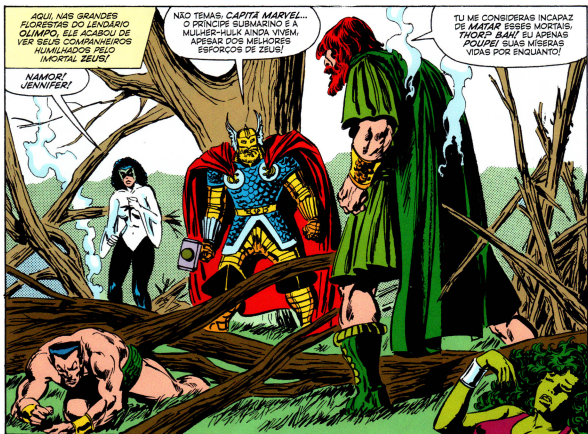
FERNANDO LOPES
ADAPTAÇÃO E EDIÇÃO

APENAS ALGUNS ANOS SE PASSARAM
DESDE QUE DAINE WHITMAN ASSUMIU O
MANTO DO CAVALEIRO NEGRO... MAS, NESSE
PERÍODO, SUA VIDA MUDOU RADICALMENTE!

ELE VIAJOU ALEM DO TEMPO E
DO ESPAÇO! COMO MEMBRO DOS
VINGADORES... A EQUIPE DE HERÓIS
MAIS PODEROSA DA TERRA... ENFRENTOU
HORDAS ALIENÍGENAS E ARMADAS
SUBAQUÁTICAS!

NESTE DIA, ELE EMPUNHA
DUAS DAS MAIORES ARMAS
PESSOAIS CONHECIDAS PELO
HOMEM... SUA PRÓPRIA ESPADA
ÉBANO ENCANTADA E O ESCUDO
INDESTRUTÍVEL DO CAPITÃO
AMÉRICA!

ELE É UM VETERANO DE INCON-
TÁVEIS BATALHAS INDESCRITÍVEIS
NAS CRUZADAS MAIS SANGRENTAS
DA HISTÓRIA... MAS NÃO EXISTE
NADA QUE PUDESSE TÊ-LO
PREPARADO PARA 1950...



NAQUELE MOMENTO, NAS PROFUNDEZAS DE UMA ENCOSTA OLIMPIANA...



INIMIGOS! INIMIGOS
POR TODA PARTE!

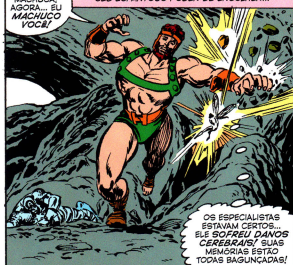
ISSO É
LOUCURA! QUANDO
PROMETEU ESTAVA
TIRANDO HÉRCULES
DO COMA. HÉRCULES
SE VOLTOU CONTRA
ELE... E TAMBÉM
NOCAUTEOU HERA
E HERMES!

HÉRCULES...
NÃO--

HÉRCULES, PARE! VOCÊ
ESTÁ MACHUCANDO O CAPI-
TÃO E O DOUTOR DRUIDA!
NÃO SOMOS SEUS INIMIGOS...
SOMOS SEUS AMIGOS!

VOCÊ MANDA
EM MIM... ME
MACHUCA!
AGORA... EU
MACHUCO
VOCÊ!

COM UM PENSAMENTO
DESESPERADO, JANET VAN DYNE AÇIONA
SEU ESPANTOSO PODER DE ENCOLHER...



OS ESPECIALISTAS
ESTAVAM CERTOS...
ELE SOFREU DANOS
CEREBRAIS! SUAS
MEMÓRIAS ESTÃO
TODAS BAGUNÇADAS!

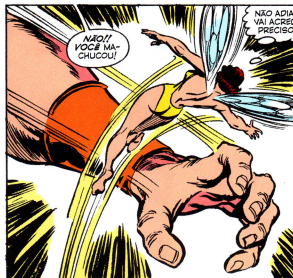
HÉRCULES... POR FAVOR,
TENTE SE LEMBRAR! NÓS
O AVISAMOS DO PERIGO...
FORAM OS MESTRES
DO TERROR QUE O
MACHUCARAM!



NÃO!!
VOCÊ MA-
CHUCOU!

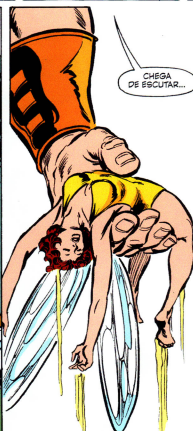
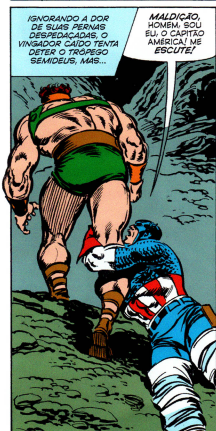
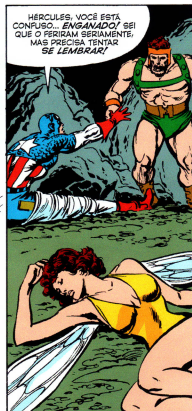
NÃO ADIANTA, ELE NÃO
VAI ACREDITAR EM MIM!
PRECISO DE AJUDA...

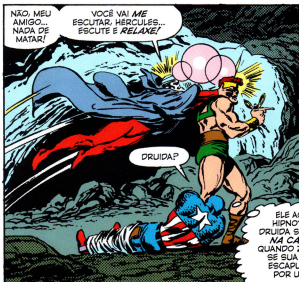
...AJUDA
PODEROSA!



HERA!
PROMETEU!
ACORDEM!
PRECISAMOS
DE VOCÊS!





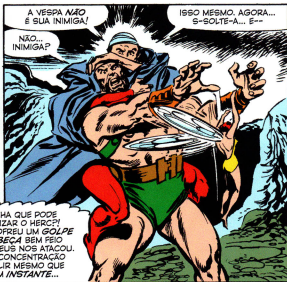


NÃO, MEU AMIGO... NADA DE MATAR!

VOCÊ VAI ME ESCUTAR, HERCULES... ESCUTE E RELAXE!

DRUIDA?

ELE ACHA QUE PODE HIPNOTIZAR O HERC? DRUIDA SOFREU UM GOLPE NA CABEÇA BEM FEIO QUANDO ZEUS NOS ATACOU. SE SUA CONCENTRAÇÃO ESCAPULIR MESMO QUE POR UM INSTANTE...



A VESPA NÃO É SUA INIMIGA!

ISSO MESMO. AGORA... S-SOLTE-A... E--

NÃO... INIMIGA?



TRUQUES!

VOCÊ PREGA TRUQUES COM A M-M-MENTE!

DRUIDA, CUIDADO! ELE VAI DESTROÇAR VOCÊ!



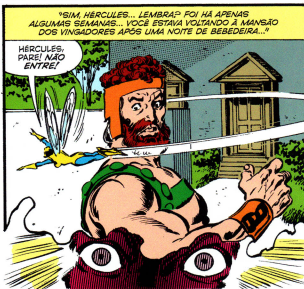
CABEÇA LATEJANDO... DEVO BLOQUEAR A DOR! VOU ME COMUNICAR COM A MENTE INTERIOR DE HERCULES... ENQUANTO AINDA POSSO!

NÃO É UM TRUQUE, HERCULES... QUERO AJUDAR VOCÊ... A LEMBRAR!



LEMBRE-SE, HERCULES! PENSE NO PASSADO... PENSE...

P-PASSADO?



"SIM, HERCULES... LEMBRAP FOI HA APENAS ALGUMAS SEMANAS... VOCÊ ESTAVA VOLTANDO A MANSÃO DOS VINGADORES APÓS UMA NOITE DE BEBEDEIRA..."

HERCULES, PARE! NÃO ENTRE!

"LEMBRA COMO A VESPA E O CAPITÃO AMÉRICA LEVARAM VOCÊ A UM ESCONDERIJO? LEMBRA-SE DO QUE LHE CONTARAM?"

A MANSÃO, INVADIDA? COMO ISSO É POSSÍVEL? QUEM SÃO ESSES PATIFES?"

VELHOS INIMIGOS NOSSOS... A MAIORIA, DEVEM SER UNS DOZE OU MAIS...

"OS INIMIGOS DOS VINGADORES TINHAM PREPARADO UMA ARMADILHA PRA VOCÊ, HÉRCULES. PAGARAM OUTROS PARA EMBEDE-LO E DROGA-LO SEM QUE VOCÊ SOUBESSE..."

"...SEUS COMPANHEIROS VINGADORES TENTARAM AVISAR SOBRE A ARMADILHA, MAS VOCÊ OS IGNOROU E INSISTIU EM CAIR NELA!"

CHACA/5! ACHASTES QUE PODERÍEIS SOBRELHAR O LÉDO DO OLIMPO COM MEROS NÚMEROS?

"ELES ACHAVAM QUE PODIAM DERROTAR VOCÊ, HÉRCULES. E ESTAVAM CERTOS!"

"...JUNTOS, O PODER DELES FOI AVASSALADOR!"

"ALGUNS POSSUÍAM FORÇA QUE RIVALIZAVA COM A SUA..."

"LEMBRA, HÉRCULES? LEMBRA?"



CHEGA!!

CHEGA!!!

UULUNG!

DRUIDA!



3PÍDE NÃO ENTENDI...
POR QUE DEIXOU QUE NAMOR
E EU RECORRÁSSEMOS A
CONSCIÊNCIA? ESTÁVAMOS
INDEFESOS!

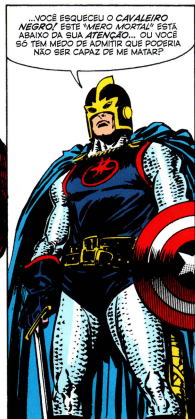
AINDA
ESTÁS INDEFESOS
PERANTE MEU
PODER!

EU QUERIA
VOSSAS MENTES
LIMPAS... PARA QUE
SENTÍSSEIS O EFEITO
PLENO DA MINHA
VINGANÇA!



SÓ
UM MINUTO...
ALTEZA...

HAP



...VOCÊ ESQUECEU O CAVALHEIRO
NEGRO? ESTE "MERO MORTAL" ESTÁ
ABAIXO DA SUA ATENÇÃO... OU VOCÊ
SÓ TEM MEDO DE ADMITIR QUE PODERIA
NÃO SER CAPAZ DE ME MATAR?



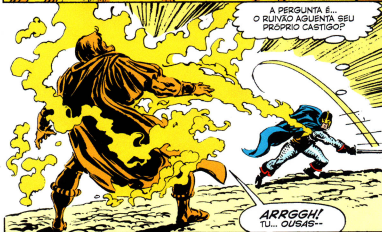
O QUÊ?!

NUNCA CONTEMPLAI UM
HOMEM TÃO ANSIOSO
PARA MORRER!



FUNCIONOU...
FUNCIONOU!

NÃO TINHA CERTEZA SE O ENCANTAMENTO
DA MINHA ESPADA ERA FORTE O BASTANTE PRA
ABSORVER OS RELÂMPAGOS DE DEUS!



A PERGUNTA É...
O RUÍDO AGUENTA SEU
PRÓPRIO CASTIGO?

ARRGGH!
TU... OUSAS--

TODOS NÓS
OUSAMOS... PRA
CARAMBA!

BNAM

NÃO VAMOS IMPLORAR
PELA MISERICÓRDIA DE
UM DEUS LOUCO!

ENQUANTO QUALQUER
UM DE NÓS RESPIRAR,
OS VINGADORES VÃO
SEGUIR LUTANDO!

FTOK

FALOU E DISSE!

ISTO É POR CULPAR A GENTE
PELOS FERIMENTOS DO HERC...
E ISTO É POR JOGAR A GENTE
NO HADES... E ISTO...

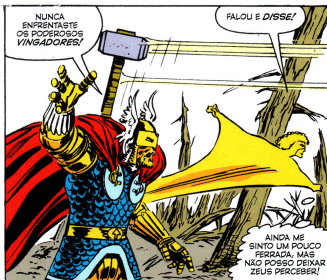
**WHAM
WHAM
WHAM**

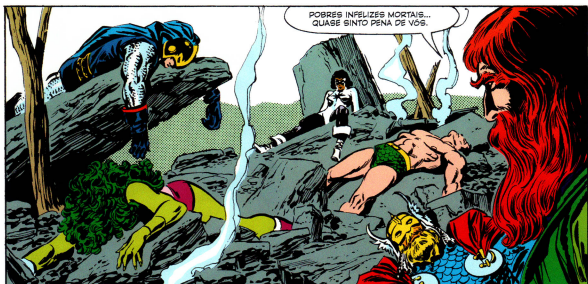
AFASTAI-VOS, VINGADORES! EMBORA ZEUS TENHA ATINGIDO
DURAMENTE MEUS OSSOS AMALDIÇADOS, AINDA EMPUNHO
O MARTELO MVLNIR...

...E NINGUÉM
PODE RESISTIR
AO SEU PODER!

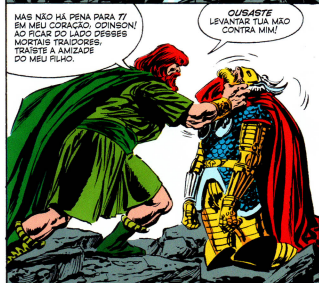
BUHROON

ISSO É INACREDITÁVEL.
NUNCA FUI HUMILHADO DE
TAL FORMA... NUNCA!





POBRES INFELIZES MORTAIS...
QUASE SINTO PENA DE VÓS.



MAS NÃO HÁ PENA PARA TI
EM MEU CORAÇÃO, ODINSON!
AO FICAR DO LADO D'ESSES
MORTAIS TRAIDORES,
TRAISTE A AMIZADE
DO MEU FILHO.

OUSASTE
LEVANTAR TUA MÃO
CONTRA MIM!



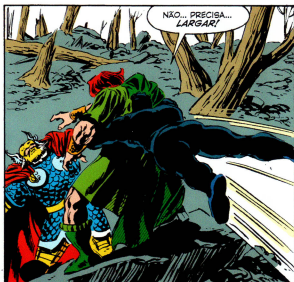
N-NÃO!
SOLTA...
ELE...

(*) DEVIDO A MALDIÇÃO DE HELA APLICADA EM
O PODEROSO THOR POR WALTER SIMONSON.

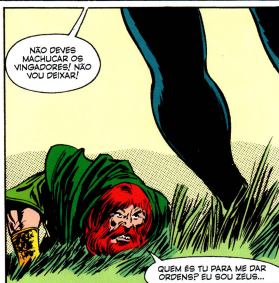
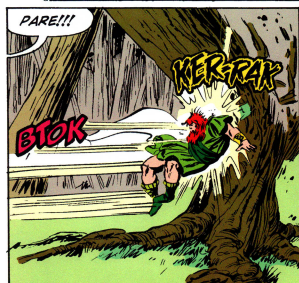
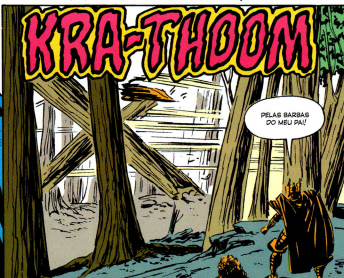
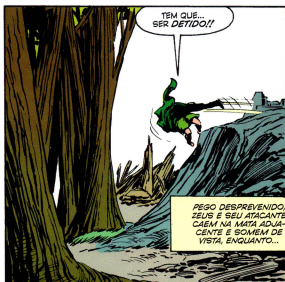


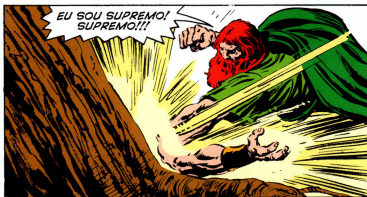
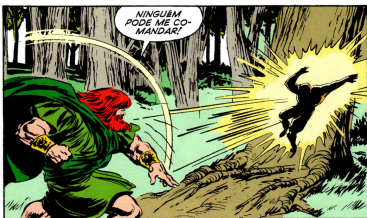
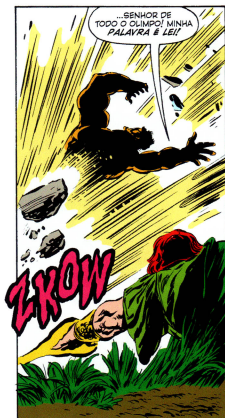
AFASTA-TE DE MIM!
NÃO TOLERAREI A
INTERFERÊNCIA DE
MORTAL ALGUM!

FWAK



NÃO... PRECISA...
LARGAR!







AINDA VIVO! É UM MILAGRE!

NÃO HAVERÁ MAIS MILAGRES,
VINGADORES! HEI DE MATAR
CADA UM DE VÓS!



NÃO ACREDITO!
VOCÊ ESTÁ TÃO
OBCECADO COM A
VINGANÇA QUE NÃO
LIGA PRA QUEM
MACHUCA!

DANÉ, ELE ESTÁ TÃO FURIOSO...
DUVIDO QUE TENHA PERCEBIDO
QUE ESTAVA ESPANCANDO
O PRÓPRIO FILHO!



MEU...
FILHO?



EM QUEM *PENSOU*
QUE ESTAVA BATENDO,
BARBA RUIVA?

N-NAMOR?

CALMA,
MEU AMIGO.
ESTAMOS
AQUI.



FINALMENTE PERCEBES
COMO TUA RANA TE
CEGOU, ZEUS?

HÉRCULES!



MEU FILHO, *PERDOA-ME!*
EU NÃO SABIA... NÃO VI--

PAI... ESTAVAS
ERRADO... A
RESPEITO DOS
VINGADORES.

HÉRCULES?
O QUE ESTÁ
DIZENDO?



TEU FILHO FALA DE VERDADES QUE TU NEGASTE, TROVEJANTE... VERDADES SOBRE AS QUAIS ESSÉS MORTAIS TENTARAM FALAR!

PROMETEU! EU DEVIA TER ENXERGADO TUA MÃO NISTO, TITÁ! NÃO PODES ME ENGANAR ENCHENDO A CABEÇA DO MEU FILHO COM TUAS MENTIRAS!

QUANDO HÉRCULES ESTAVA ÀS PORTAS DA MORTE, ELE ACUSOU OS VINGADORES DA MAIS ALTA TRAÇÃO!



AQUELAS PALAVRAS ERAM APENAS DEVANEIOS... A OBRA DE UMA MENTE AFETADA.



PROMETEU... DIZ A VERDADE, PAI, OS VINGADORES... NÃO TÊM CULPA...

E ESSA É A VERDADE, ZEUS!



HERAP QUAL É TEU PAPEL NISTOP

COMO EM TODAS AS TUAS ESCAPADELAS; MARIDO, TENHO SIDO UMA OBSERVADORA AFITA...

...ENQUANTO BUSCAVA CORRIGIR TEUS ATOS LOUCOS!



SOB ORDENS MINHAS, OS VINGADORES MAIS GRAVEMENTE FERIDOS FORAM ABRIGADOS. MAS FOI DELO PODER DE PROMETEU QUE TEU FILHO RECEBEU VIDA NOVA.

AQUELE QUE CALUNIASTE SACRIFICOU PARTE DA PRÓPRIA ESSÊNCIA VITAL PARA RESTAURAR HÉRCULES. E VAI EXIBIR AS CICATRIZES DAQUELE SACRIFÍCIO POR TODA A ETERNIDADE.

EM ERAS PASSADAS, HÉRCULES ARRISCOU A PRÓPRIA VIDA PARA ME LIBERTAR DAS ALGEMAS DA TORTURA NO TOPO DO MONTE CAUCASO.



EU NÃO PODIA FAZER MENOS POR ELE AGORA!

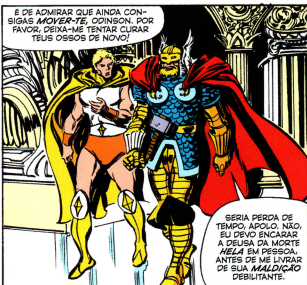




SUAS PERNAS...
TIVE MEDO DE QUE
PUDESSE NUNCA
MAIS ANDAR!
COMO--

AGRADEÇA AO APOLO! ELE CUROU
A CONCUSSÃO DO DOUTOR DRUIDA
E MINHAS FRATURAS NUMA
QUESTÃO DE MINUTOS.

QUE
MARAVILHA!
MAS... CADÊ O
THOR?



É DE ADMIRAR QUE AINDA CON-
SIGAS **MOVER-TE**, O DINSON. POR
FAVOR, DEIXA-ME TENTAR CURAR
TEUS OSSOS DE NOVO!

SERIA PERDA DE
TEMPO, APOLO. NÃO,
EU DEVO ENCARAR
A DEUSA DA MORTE
HELA EM PESSOA,
ANTES DE ME LIVRAR
DE SUA **MALDIÇÃO**
DEBILITANTE.



COMO DE-
SEJARES.

VINGADORES, É O DESEJO DE
ZEUS QUE EU VOS CONDUZA A UM
TRIBUNAL ESPECIAL DOS DEUSES.

SE PUDESSEIS
ME ACOM-
PANHAR...

LOGO, O GRANDE ANFITEATRO DO OLIMPO SE ENCHE COM IMORTAIS DE TODOS OS TAMANHOS E POSTOS... DO PODEROSO DEUS DO MAR NETUNO À MAIS HUMILDE DAS MUSAS. MAS, TÃO LOGO O DEUS DA GUERRA SE SENTA...



O QUE SIGNIFICA ISSO, **ATENAP**
POR QUE FOMOS CHAMADOS
AQUI? ONDE ESTÁ ZEUS?

VAMOS
DESCOBRIR
MUITO EM BREVE,
ARES...

...NOSSO PAI SE APROXIMA! E OLHE... ELE USA O MANTO DA PENITÊNCIA!

TODOS OS OLHOS SE VOLTAM EM RESPOSTA AO GRITO ESPANTADO DA DEUSA DA SABEDORIA... TODAS AS VOZES SE AQUETAM ENQUANTO O MONARCA SUPREMO DOS OLIMPIANOS CAMINHA SOLENEMENTE ATÉ O CENTRO DA ENORME ARENA. E ENTÃO...

CIDADÃOS DO OLIMPO... MEMBROS DO ALTO PANTEÃO... UM GRANDE ERRO FOI COMETIDO CONTRA ESSES VINGADORES. É UM ERRO PELO QUAL EU SOU RESPONSÁVEL. UM ERRO QUE EU DEVO EXPIAR.

PREOCUPADO COM MEU AMADO FILHO, ACUSEI ESSES HERÓIS DE TRAÇÃO PRECIPITADAMENTE E SEM PENSAR. MAS A ÚNICA TRAÇÃO FOI A DO BOM SENSO... PELA MINHA PRÓPRIA PAIXÃO.

MEU CRIME CONTRA OS VINGADORES ME MOSTROU UMA LIÇÃO SÓBRIA...

...NÓS, "DEUSES", SOMOS MUITO MAIS PODEROSOS DO QUE OS MORTAIS. MAS NÃO MAIS SÁBIOS. PODEMOS SER OS MAIS VIZ TÓLOS. O PODER QUE POSSUÍMOS PODE SER MORTÍFERO... ATÉ PARA O MAIS PODEROSO DOS MORTAIS.

A HUMANIDADE JÁ SOFREU DEMAIS COM NOSSOS HÁBITOS DESCUIDADOS... ISSO DEVE CHEGAR AO FIM. E ASSIM, JURO DIANTE DESSES MORTAIS... QUE NINGUÉM NASCIDO NO OLIMPO JAMAI'S PORÁ OS PÉS NA TERRA DE NOVO!

IRMÃO, ESQUECESTE NOSSO PACTO? SOU O SENHOR E PROTETOR DOS POVOS SUBMARINOS! NÃO PODES ME BARRAR DE MEUS DEVOTOS!

NETUNO NÃO É O ÚNICO COM SEGUIDORES, PAI! MUITOS SÃO OS MORTAIS QUE REVERENCIAM OS CAMINHOS DA GUERRA... NÃO SEREI NEGADO--

SILÊNCIO!

ESTÁIS PROIBIDOS DE ANDAR NA TERRA!

ESSA É A VONTADE DE ZEUS! DESOBEDECEI POR VOSSA CONTA E RISCO!

AGORA VEM, MEU FILHO. TENHO MUITO A TE COMPENSAR.

SIM... PAI.



MAIS TARDE,
NOS LIMITES DO
GRANDE ABISMO
DIMENSIONAL
QUE CERCA O
OLIMPO...

ZEUS ME AUTORIZOU A
VÓS DEVOLVER À TERRA EM
SEGURANÇA NO LUGAR
DELE.

ORA, QUE
MAGNÂNIMO!

ZEUS É UM DEUS ORGULHOSO,
CAVALERO... E FICOU PROFUNDAMENTE
ENVERGONHADO COM ESSE ASSUNTO.
DEVES COMPREENDER QUE, NO TEMPERAMENTO, OS
DEUSES DO OLIMPO SEMPRE FORAM COMO CRIANÇAS.

TÃO GRANDE É SEU PODER
QUE NUNCA CONHECERAM
UMA DERROTA DURADOURA.
PARA ZEUS TER RECONHECIDO
SEU ERRO, COMO FEZ, FOI UMA
DEMONSTRAÇÃO DE MATUREZA
INÉDITA ENTRE
SEU POVO.

TALVEZ, COM O TEMPO,
TODOS OS OLIMPIANOS
POSSAM DEMONSTRAR O
GRAU DE RESPONSABILIDADE
QUE SEU PODER
EXIGE. SÓ PODEMOS
TORCER.

MAS O QUE VAI ACONTECER
COM HÉRCULES? SE TODOS OS
OLIMPIANOS ESTÃO BARRADOS
DA TERRA...

NÃO TEMAS PELO
TEU AMIGO, PRÍNCIPE
SUBMARINO... ELE VAI
RECEBER OS MELHORES
CUIDADOS QUE O OLIMPO
PODE OFERECER. E,
APESAR DO DECRETÓ
DE ZEUS...

...PODEIS
NÃO TER
VISTO HÉRCULES
PELA
ÚLTIMA
VEZ!

MAS AGORA PRECISAIS SEGUIR VOSSO CAMINHO! MUITOS
DESAFIOS SÉRIOS VÓS AGUARDAM NO VOSSO MUNDO. NOS
DIAS POR VIR, A RAÇA HUMANA VAI PRECISAR DE HERÓIS...
E VÓS SEREIS DOLOROSAMENTE TESTADOS!

O QUE
QUER DIZER?
ESPERE!

NÃO POSSO DIZER MAIS!
SEDE FORTES, VINGADORES...
SEDE FORTES!

NO INSTANTE SEGUINTE, NUMA ESQUINA MOVIMENTADA DE MANHATTAN...



ISSO FOI RÁPIDO!

VOCÊS NÃO ACHAM QUE ZEUS SE INCOMODOU DE INFORMAR AS AUTORIDADES QUE SEU GAROTO DIONÍSIO FOI O RESPONSÁVEL PELO MEU SURTO NO CENTRO, NE?

NÃO SE PREOCUPE, JENNIFER, VAMOS ENCONTRAR UMA EXPLICAÇÃO.

(*) NO VOLUME ANTERIOR

O IMPORTANTE É QUE VOLTAMOS... SÃOS E SALVOS.

OLHA, ODEIO CORRER, MAS EU ESTAVA NO MEIO DAS FÉRIAS QUANDO FUI CARREGADA PRO OLIMPO. E TEM GENTE ME ESPERANDO...



NÓS ENTENDEMOS, JAN.

PEGA LEVE, VESPINHA... NÃO FAÇA NADA QUE EU NÃO FARIA.

LAMENTAVELMENTE, TAMBÉM DEVO DESCOLAR. JÁ VIVI POR TEMPO DEMAIS SOB A MALDIÇÃO DE HELA... DEVO VÊ-LA ENCERRADA...



...EMBORA O PREÇO SEJA A MORTE!



ADEUS, VINGADORES. QUE POSSAMOS NOS ENCONTRAR DE NOVO EM BREVE!

ELE FALOU COMO SE PUDÉSSE NÃO VOLTAR.

NADA PODE SER FEITO PARA AJUDA-LOP

RECEIO QUE NÃO, NAMOR. DUVIDO QUE QUALQUER UM DE NÓS PUDÉSSE SEGUIR THOR AONDE ELE VAI.



SUPONHO QUE SEJA MELHOR IRMOS TAMBÉM.

YEM, SUB. NOSSO JATO ESTÁ ESTACIONADO NO HELIPONTO DO RIO LESTE. A GENTE TE DÁ UMA CARONA ATÉ A HIDROBASE.

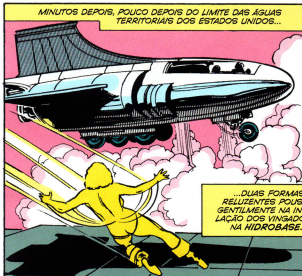
VAMOS, CAPITÃO?

NÃO... PODEM IR SEM MIM. NOS VEMOS NA PRÓXIMA REUNIÃO.

SEGUNDO AS LENDAS, PROMETEU PODIA VER O FUTURO. NUNCA ACREDITEI MUITO EM PROFECIAS... MAS O QUE ELE DISSE A RESPEITO DE SERNOS "DOLOROSAMENTE TESTADOS"...

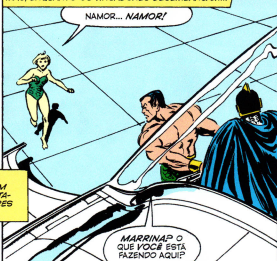
AH... COM QUE ESTOU PREOCUPADO? SEJA QUAL FOR O DESAFIO, VAMOS ENFRENTAR, COMO SEMPRE.

MINUTOS DEPOIS, POUCO DEPOIS DO LIMITE DAS ÁGUAS TERRITORIAIS DOS ESTADOS UNIDOS...



...DUAS FORMAS RELUZENTES POUSAM GENTILMENTE NA INSTALAÇÃO DOS VINGADORES NA HIDROBASE...

MAS, ENQUANTO OS VINGADORES DESEMBARCAM...



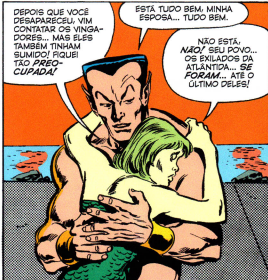
NAMOR... NAMOR!

MARRINAP O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO AQUI?

DEPOIS QUE VOCÊ DESAPARECEU, VIM CONTATAR OS VINGADORES... MAS ELES TAMBÉM TINHAM SUMIDO! FIQUEI TÃO PREOCUPADA!

ESTÁ TUDO BEM, MINHA ESPOSA... TUDO BEM.

NÃO ESTÁ, NÃO! SEU POVO... OS EXILADOS DA ATLÂNTIDA... SE FORAM... ATÉ O ÚLTIMO DELES!



ASSIM TERMINA QUALQUER SONHO DE FUNDAR UM NOVO REINO.

NÃO POSSO CULPÁ-LOS, MARRINAP. ATLANTES VENERAM O PAI NETUNO HÁ GERAÇÕES. SE FOSSE ELES, EU PODERIA MUITO BEM TER FEITO O MESMO.

OH, NAMOR, O QUE FAREMOS AGORA?



DEPOIS QUE NETUNO O CARREGOU*, ELES ABANDONARAM TUDO E FUGIRAM PRAS PROFUNDEZAS! DISSERAM QUE O DEUS DELES TINHA REJEITADO VOCÊ.

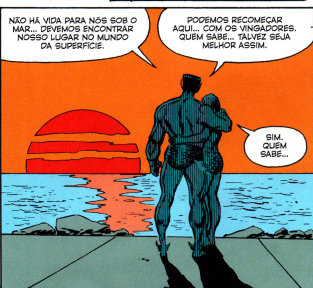


(*) NO VOLUME PASSADO.

NÃO HÁ VIDA PARA NÓS SOB O MAR... DEVEMOS ENCONTRAR NOSSO LUGAR NO MUNDO DA SUPERFÍCIE.

PODEMOS RECOMEÇAR AQUI... COM OS VINGADORES. QUEM SABE... TALVEZ SEJA MELHOR ASSIM.

SIM, QUEM SABE...



ESSE É UM DOS QUE INVADIRAM A MANSÃO DOS VINGADORES NA MINHA AUSÊNCIA?

CORRETO. NORBERT EBERSOL... TAMBÉM CONHECIDO COMO **ARMADOR**... ERA O BRAÇO DIREITO DO BARÃO ZEMO. ATUALMENTE ESTÁ SENDO MANTIDO NUMA PRISÃO FEDERAL DE SEGURANÇA MÁXIMA.

PRESUMO QUE ESSA ATUALIZAÇÃO TENHA UM OBJETIVO, CAPITÃ.

SIM, DOUTOR. OS VINGADORES TÊM MUITOS **INIMIGOS**. TODOS DEVÍAMOS TER UMA FAMILIARIDADE DE TRABALHO COM QUEM SÃO E ONDE ESTÃO.

OI, DESCULPE O ATRASO.

CADE O **CAPITÃO**?

QUERIA SABER! DANE E EU FOMOS BUSCA-LO PRA REUNIÃO, MAS NÃO HAVIA SINAL DELE. TENTAMOS CONTATÁ-LO PELO RÁDIO, MAS NÃO TIVEMOS RESPOSTA.

TALVEZ TENHA SAÍDO NUMA MISSÃO SECRETA?

NA CERTA O CAPITÃO NOS DEIXARIA ALGUMA NOTÍCIA, A MENOS QUE...

ALGUNS DIAS ATRÁS, O CAPITÃO ME CONTOU QUE UMA COMISSÃO FEDERAL ESTAVA ATRÁS DELE PRA TRABALHAR EXCLUSIVAMENTE PRO GOVERNO.*

ACHA QUE ELE ACEITOU?

DIFICILMENTE, MESMO ASSIM... DANE, VEJA SE CONSEGUE FALAR COM O CAPITÃO PELA LINHA TELEFÔNICA DIRETA DELE.

JENNIE, ENTRE EM CONTATO COM O **FALCÃO**... ELE É O CAPITÃO TRABALHAM JUNTOS NO PASSADO. VEJA SE ELE TEVE NOTÍCIAS.

QUERO SABER O QUE ESTÁ HAVENDO. SE O CAPITÃO AMÉRICA ESTIVER COM PROBLEMAS, VAI PASSAR A SER ASSUNTO DOS VINGADORES!

O CAPITÃO AMÉRICA ESTÁ SUMIDO, E O MISTÉRIO AUMENTA EM...
A SEGUIR: HORA DA ARMAÇÃO!

(*) EM CAPTAIN AMERICA 332, PUBLICADA AQUI EM CAPITÃO AMÉRICA: O NOVO CAPITÃO AMÉRICA (AGO/2021).



MARVEL

© 1987 MARVEL ENT GROUP INC.

TM

\$1.25 US

\$1.75 CAN

2 - 1987

02650

APPROVED
BY THE
COMICS
CODE



GIANT-SIZED ANNUAL

The West Coast Avengers



MILGRAM

West Coast Avengers Annual 2
Capa por AL MILGRAM

COMEÇANDO... UM CONTO EM DUAS PARTES SOBRE TRAGÉDIA, TERROR... E TRIUNFO!

MORTE & TEXAS!

HOUSTON ASTRODOME, LOCAL DO SEGUNDO JOGO DE BEISEBOL ANUAL DOS VINGADORES DA COSTA OESTE CONTRA OS VINGADORES DA COSTA LESTE!

BELEZA, SIMON, AMORECO... QUEIMA ESSE ASTERISCO ASSARDIANO E A COSTA OESTE VENCE!

A COSTA LESTE ESTÁ PERDENDO SO POR QUATRO PONTOS, THOR! MANDA SOBRE O MURO E NÓS EMPATAMOS!

SEM CHANCE, CAPITÃO! TÔ COM MEU UNIFORME NOVO, E TODOS ESTÃO OLHANDO PRA MIM... AGORA É MINHA HORA DE BRILHAR!

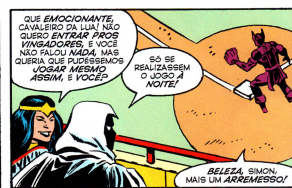
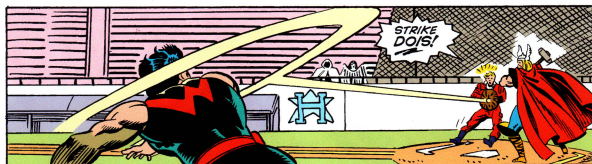
TRÊS DENTRO, DOIS FORA, FINAL DO NONO TEMPO! VOCÊ SÓ PODE TER PLANEJADO ISSO, MAGNUM!

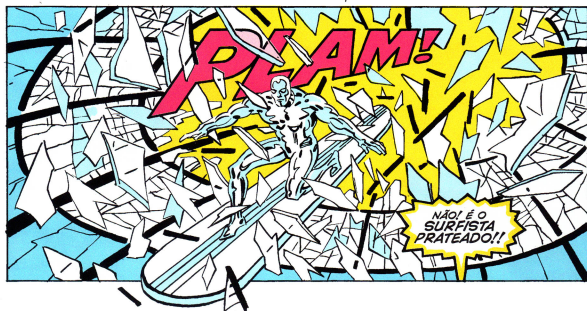
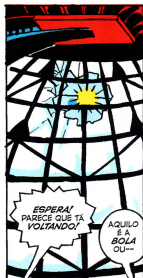
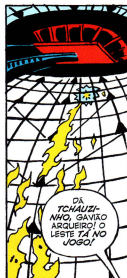
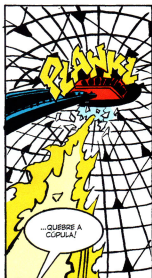
BOM, DA ÚLTIMA VEZ QUE JOGAMOS, NÃO CONSEGUIMOS TERMINAR*, ENTÃO É JUSTO QUE ESTE FINAL SEJA DAQUELES!

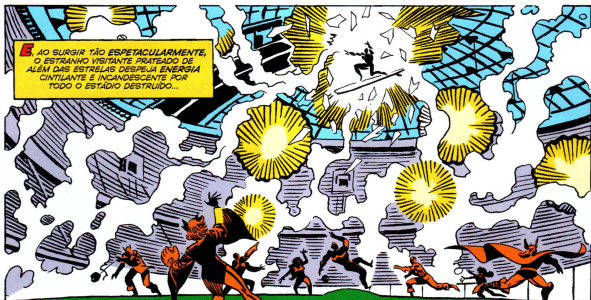
STEVE ENGLEHART:
HISTÓRIA, COM PITACOS
CRIATIVOS DE
MARK GRUENWALD,
EDITOR ORIGINAL
& TOM DEFalco, ROTEIRISTA
DO ANUAL DA COSTA LESTE
AL MILGROM ILUSTRAÇÕES
GREGORY WRIGHT CORES
JIM SHOOTER
EDITOR-CHEFE ORIGINAL

DEDICADO A
TOM & MISSY,
E A OUTRA
TEMPORADA
DAQUELAS EM
HOUSTON!

(*) EM A SAGA DOS
VINGADORES 4 (FEV/2024).





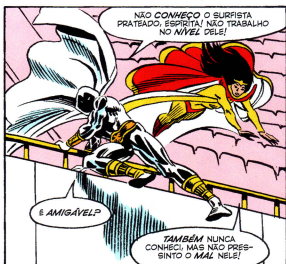


E AO SURTIR TÃO ESPETACULARMENTE, O ESTRANHO VISITANTE PRATEADO DE ALEM DAS ESTRELAS DESPEJA ENERGIA CINTILANTE E INCANDESCENTE POR TODO O ESTÁDIO DESTRUÍDO...



ENERGIA QUE, APÓS UM MINUTO... SE DISSIPA!

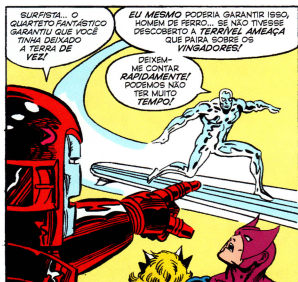
QUE NEGÓCIO FOI ESSE?



NÃO CONHEÇO O SURFISTA PRATEADO. ESPIRITA! NÃO TRABALHO NO NÍVEL DELE!

É AMIGÁVEL

TAMBÉM NUNCA CONHECI, MAS NÃO PRESINTO O MAL NELE!



SURFISTA... O QUARTETO FANTÁSTICO GARANTIU QUE VOCÊ TINHA DEIXADO A TERRA DE VEZ!

EU MESMO PODERIA GARANTIR ISSO, HOMEM DE FERRO... SE NÃO TIVESSE DESCOBERTO A TERRÍVEL AMEAÇA QUE PAIRA SOBRE OS VINGADORES!

DEIXEM-ME CONTOAR RAPIDAMENTE! PODEMOS NÃO TER MUITO TEMPO!



RECENTEMENTE, O CAMPEÃO, UM SER QUE CONHEÇO COMO UM ANCIÃO DO UNIVERSO, TENTOU ME MATAR PARA QUE EU NÃO CONSEGUISSE ESCAPAR DO SEU MUNDO!

MUNIDOS ASSIM DE MINHA PRIMEIRA CONFIRMAÇÃO DE QUE ISSO PODERIA SER FEITO, O QUARTETO FANTÁSTICO E EU DESCOBRIMOS O SEGREDO PARA MINHA LIBERDADE, OCULTO HÁ MUITO TEMPO.*

(*) EM EM EPIC COLLECTION - SURFISTA PRATEADO: LIBERDADE (MAYO 2024, PANINI).

DECIDI PROCURAR OS ANCIOS
E DESCOBRIR QUAL PLANO DELES
EU HAVIA AMEAÇADO ASSIM
QUE TIVESSE RESOLVIDO... UMA
QUESTÃO PESSOAL!*

MAS, TÃO LOGO TIVE
SUCESSO, ENCONTREI
INFORMAÇÕES DE QUE UM
ANCIÃO PLANEJAVA MATAR
VOCÊS POR MOTIVOS
DESCONHECIDOS!

CORRI DE VOLTA PELO COSMO
COM TODA A VELOCIDADE QUE MEU
PODER COSMICO PODE PROVER!
AO ME APROXIMAR DE SEU MUNDO,
VI A ENERGIA SOBRENATURAL DO
ANCIÃO TAMBÉM CHEGANDO A--

E FOI QUASE UM
EMPATE, QUE NEM O
NOSSO JOGO... CERTO,
VICOLES?*

(*) COM SUA
NAMORADA
SHALLA BAL,
TAMBÉM EM EPIC
COLLECTION -
SURFISTA
PRATEADO,
LIBERDADE.

(**) VINGADORES
DA COSTA LESTE.

VICOLES?

GAVIÃO
ARQUEIRO!
A VESPA... NA
ARGUIBANCADA!

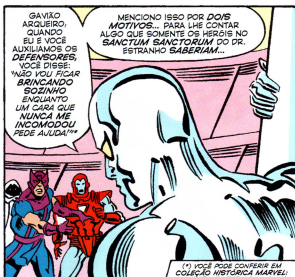
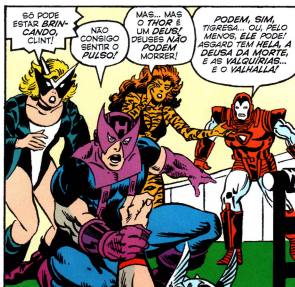
NÃO! SERÁ
QUE CHEGUEI
TARDE
DEMAIS?

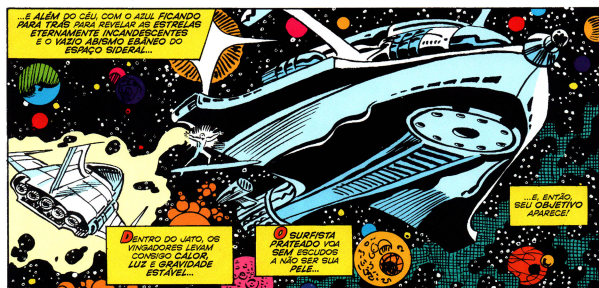
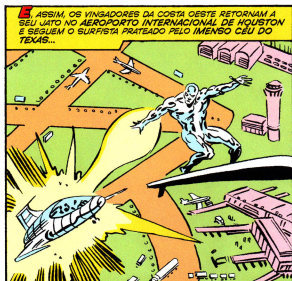
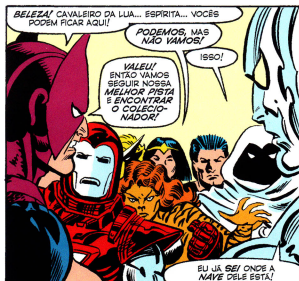
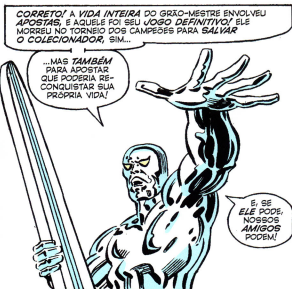
NÃO! NÃO
PODE SER!
MAS--

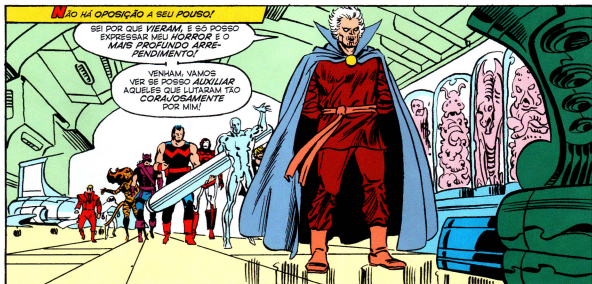
MAS
É?

OS
VINGADORES
DA COSTA
LESTE...

...ESTÃO TODOS MORTOS!







NÃO HÁ OPOSIÇÃO A SEU POUSO!

SEI POR QUE VIERAM, E SÓ POSSO EXPRESSAR MEU HORROR E O MAIS PROFUNDO ARREPENDIMENTO!

VENHAM, VAMOS VER SE POSSO AUXILIAR AQUELES QUE LUTARAM TÃO CORAÇOSAMENTE POR MIM!



ACREDITAVA QUE, POR SER UM ANCIÃO, VOCÊ ESTARIA DO LADO DO GRÃO-MESTRE NESTA QUESTÃO!

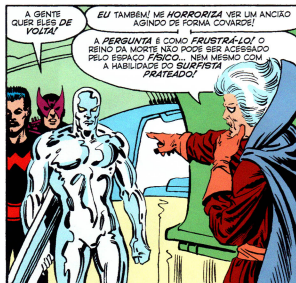
NÓS, ANCIÕES, CHAMAMOS UNS AOS OUTROS DE "IRMÃOS", APESAR DE SERMOS DE RAÇAS DIFERENTES...

...MAS EU PODERIA CHAMAR VOCÊS DE MEUS SEGUNDOS "PAI E MÃE", POIS POSSIBILITAREM QUE EU VIVESSE DE NOVO!



ANCIÕES PODEM SENTIR A MENTE UNS DOS OUTROS ATÉ UMA EXTENSÃO LIMITADA! O GRÃO-MESTRE JUROU QUE NUNCA MAIS OS USARIA COMO PEÇAS, MAS PASSOU A CONSIDERAR QUE, MORTO, ELE NÃO É O GRÃO-MESTRE, MAS SUA SOMBRA... E, ASSIM, ESTÁ LIVRE DAQUELE JURAMENTO!

SEM SABER QUE VOCÊS SE DISPERSARAM EM DOIS GRUPOS, ELE OFERECEU UM GRUPO CHAMADO "OS VINGADORES" À MORTE EM TROCA DE SUA VIDA! FOI POR ISSO QUE O GRUPO DA COSTA LESTE FOI TOMADO!



A GENTE QUER ELES DE VOLTA!

EU TAMBÉM! ME HORRORIZA VER UM ANCIÃO AGINDO DE FORMA COVARDE!

A PERGUNTA É COMO FRUSTRÁ-LO! O REINO DA MORTE NÃO PODE SER ACESSADO PELO ESPAÇO FÍSICO... NEM MESMO COM A HABILIDADE DO SURFISTA PRATEADO!



VIVI POR MAIS DE CINCO BILHÕES DE ANOS, MAS SÓ CONHEÇO UMA FORMA DE ALCANÇAR A MORTE... E É MORRENDO!

ESCUTA, COLECIONADOR, EU COSTUMAVA TEMER A MORTE, MAS NÃO TEMO MAIS... E O MOTIVO É PORQUE AGORA ENTENDO QUE UM HOMEM REPLETO DE ENERGIA IÔNICA NÃO PODE MORRER!

VOCÊ PODE MORRER, SIMON WILLIAMS! ATÉ EU VOU MORRER UM DIA!

ATÉ A MORTE VAI MORRER... UM DIA!





NÃO DÁ PRA NÃO PENSAR NUM COMERCIAL QUE EU VI UMA VEZ...

"CRIANÇAS, NÃO TENTEM ISTO EM CASA!"

OH-HH



ELES ESTÃO... MORTOS?

ESTÃO, ESPRITA!

AGORA, VOCÊ DEVE BEBER!



MAS EU JÁ BEBI!

ENGOLI A POÇÃO COMO TODOS OS OUTROS...

...MAS NÃO MORRI!

O QUÊ?!

EU NÃO ENTENDO!



MAS ELES OITO DEVEM BASTAR PARA O QUE PRECISAM FAZER...

...E, COMO EU DISSE, NUNCA COLETE! UM SER QUE NÃO PODIA MORRER...



BOM, NÃO VAI COMEÇAR HOJE, COLECIONADOR! FAÇA QUALQUER COISA CONTRA MIM, E VOU TRANSFORMAR SUA COLEÇÃO EM CINZAS!

MAS, MULHER... ACONTEÇA O QUE ACONTECER COM OS VINGADORES, EU AINDA TENHO QUE CUMPRIR MEUS OBJETIVOS! EU A TRATÁRIA COMO UMA PARTE HONORÁVEL DO MEU MUNDO!

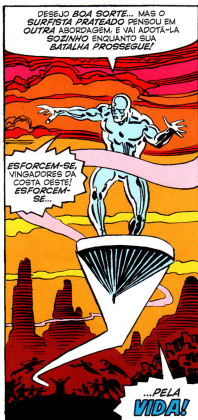
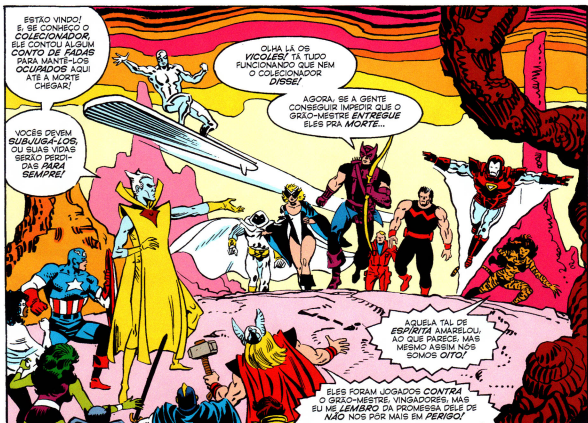
TUDO QUE EU QUERO VER AGORA SÃO MEUS AMIGOS VOLTANDO A VIDA!



CAPÍTULO DOIS:

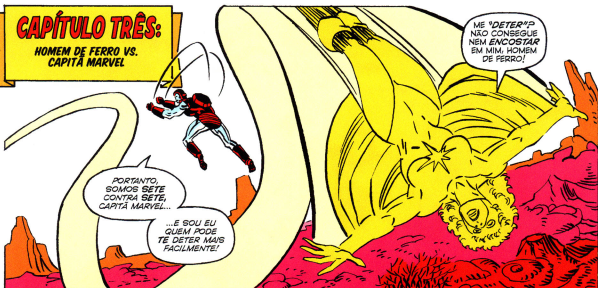
O OUTRO LADO!





CAPÍTULO TRÊS:

HOMEM DE FERRO VS.
CAPITÃ MARVEL



PORTANTO,
SOMOS SETE
CONTRA SETE,
CAPITÃ MARVEL...

...E SOU EU
QUEM PODE
TE DETER MAIS
FACILMENTE!

ME "DETER"?
NÃO CONSEGUE
NEM ENCOSTAR
EM MIM, HOMEM
DE FERRO!

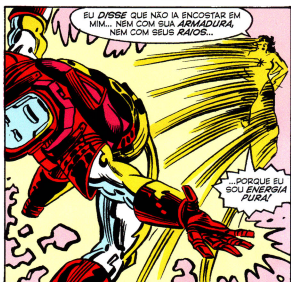


VOCÊ NÃO ENTENDE! O GRÃO-
MESTRE PRECISA MANTER
VOCÊS AQUI PRA NEGOCIAR
COM A MORTE PELA
VIDA DELE!

VENHAM CONOSCO!
NÃO LUTEM!

É VOCÊ QUEM
NÃO ENTENDE,
VINGADOR!

TODOS NÓS,
INCLUINDO SUA EQUIPE,
TEMOS QUE FICAR COM
O GRÃO-MESTRE PRA
EVITAR QUE A MORTE
NÓS REVINDEQUE!



EU DISSE QUE NÃO IA ENCOSTAR EM
MIM... NEM COM SUA ARMADURA,
NEM COM SEUS RAIOS...

...PORQUE EU
SOU ENERGIA
PURA!



NÃO NOS CONHECEMOS TÃO
BEM ASSIM. HOMEM DE FERRO!
VOCÊ SAIU DO GRUPO LOGO
DEPOIS DE EU ENTRAR!

MAS SEI QUE É UMA LENDA
NOS VINGADORES! VALENTE...
FORTE... INTELIGENTE!

É... É UM
ALCOÓLICO
RELAPOSO, CUJA
ÚLTIMA QUEDA
PRA DENTRO DE
UMA GARRAFA
FOI O MOTIVO DE
IR EMBORA!

HOMEM DE FERRO,
VOCÊ ESTAVA LÁ QUANDO
O GRÃO-MESTRE JUROU
NÃO NOS INCOMODAR
DE NOVO!

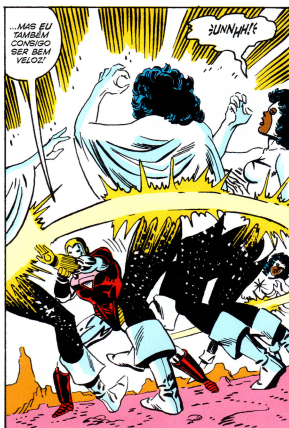
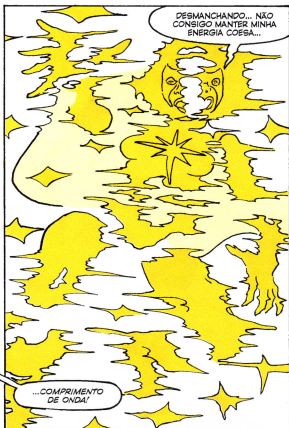
POR QUE NÃO ACREDITA
NA HISTÓRIA DELE?

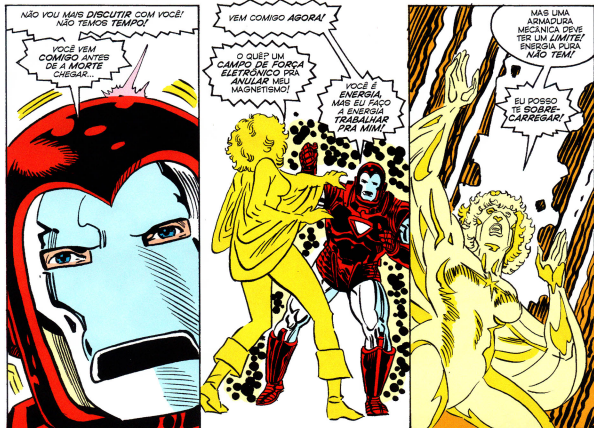
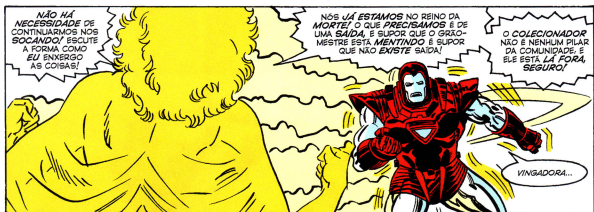
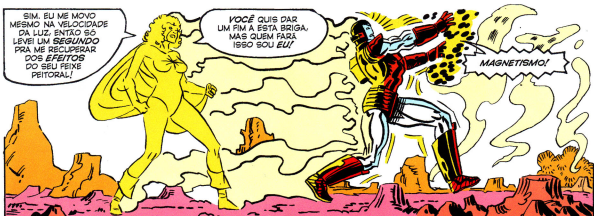


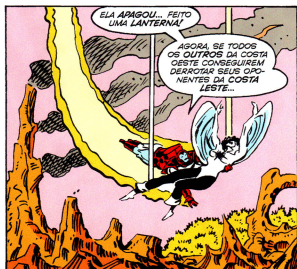
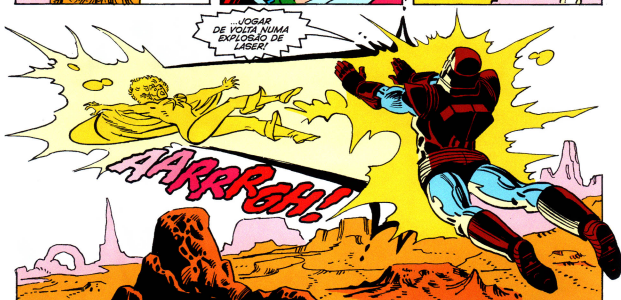
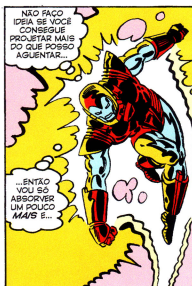
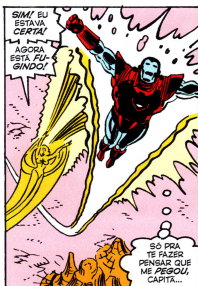
PORQUE VI O GRÃO-
MESTRE NOS ENGANAR
DIVERSAS VEZES!

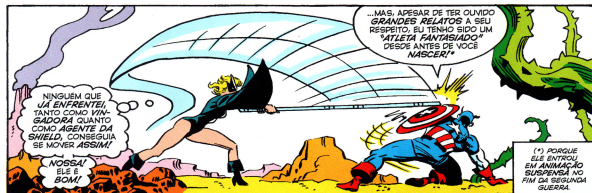
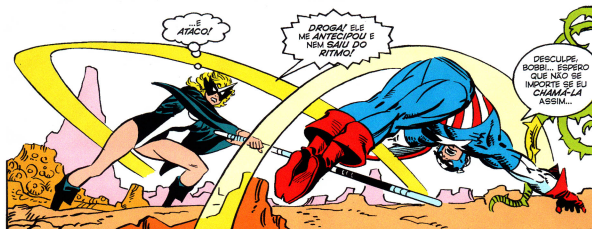
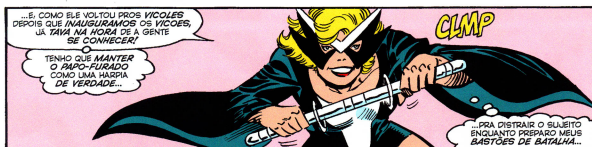
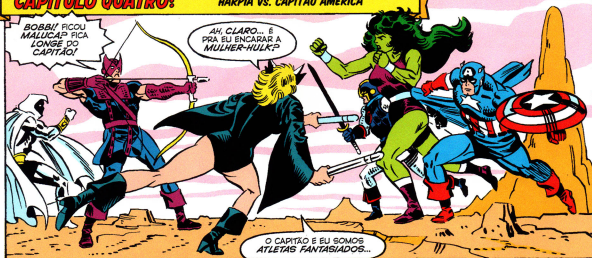
BA-POW!

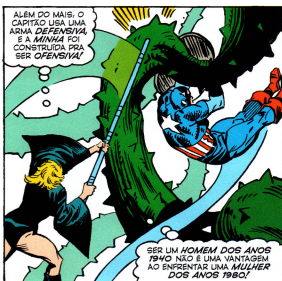
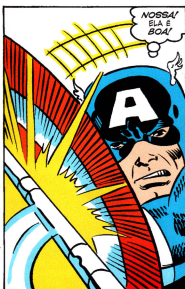
ASSIM COMO EU TE ENGANEI
PRA PENSAR QUE MINHA ARMADURA
ESTAVA SERIAMENTE DANIFICADA.

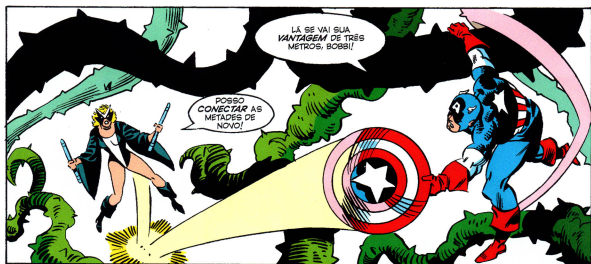














...É ALIVIA-LA DO OUTRO!



AGORA PODE LUTAR COMIGO... SE CONSEGUIR ME ALCANÇAR!

NÃO ENTENDO! ELE PODIA TER ACABADO COMIGO!

POR QUE ESTÁ FUGINDO DE NOVO?



A PRIMEIRA REGRA DO COMBATE É SABER O QUE VOCÊ ESTÁ TENTANDO! A SEGUNDA É SABER O QUE SEU OPOSTO ESTÁ TRAMANDO!

E EU NÃO SEI!



ELE NÃO PODE ESTAR TORCENDO PRA ME DESPISTAR NESTE EMARANHAÇO! ESPECIALMENTE PORQUE PENSA QUE TEM QUE ME CAPTURAR!

ELE É MAIOR DO QUE EU! NÃO PODE ESPERAR SE ESPREMER POR ALGUM LUGAR QUE EU NÃO CONSIGA!



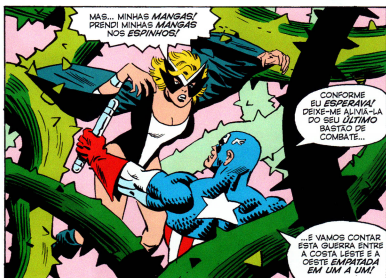
DEVE SER SÓ OUTRA TENTATIVA DE ME PEGAR DESPREVENIDA PRA UM ATAQUE-SURPRESA!

MAS, SE EU FORÇAR UM POUCO MAIS... SURPREENDE-LO ANTES QUE ME SURPREENDA...



ISSO! LÁ SE VAI SEU ESCUDO!

KLONG!

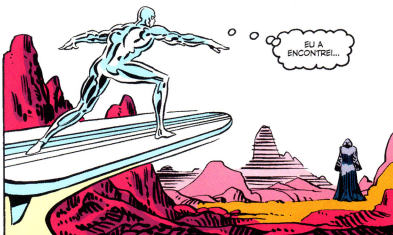


MAS... MINHAS MANGAS! PRENDI MINHAS MANGAS NOS ESPINHOS!

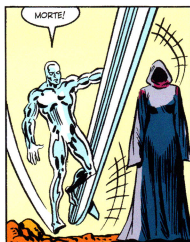
CONFORME EU ESPERAVA! DEIXE-ME ALIVIA-LA DO SEU ÚLTIMO BASTÃO DE COMBATE...

...E VAMOS CONTAR ESTA GUERRA ENTRE A COSTA LESTE E A CESTE EMPATADA EM UM A UM!

CAPÍTULO CINCO: SURFISTA PRATEADO



EU A
ENCONTREI...



MORTE!

A FIGURA ENCAPUZADA ENCONTRA-SE IMÓVEL FEITO O MÁRMORE, E TÃO SILENCIOSA QUANTO UM TÚMULO...



GRANDIOSA, EM ÚLTIMA ANÁLISE,
VOCÊ E SEU OUTRO, ETERNIDADE,
SÃO TUDO QUE EXISTE EM
NOSSA REALIDADE!

AS MAQUINAÇÕES DE
SERES INFERIORES... MESMO
AQUELES TÃO ANTIGOS
QUANTO OS ANCIOS... NÃO
DEVERIAM OCUPÁ-LA.

A APOSTA DO GRÃO-
MESTRE PÔS EM PERIGO
QUATORZE HOMENS E
MULHERES VALENTES, ALÉM
DE MIM, SEM BONS
MOTIVOS...



...ENTÃO, PEÇO
HUMILDEMENTE QUE
IGNORE AS DISTRAÇÕES
DOS ANCIOS E DEVOLVA
OS VINGADORES E EU À
VIDA AGORA, SEM MAIS
DELONGAS!

A FIGURA ENCAPUZADA
CONTINUA SILENCIOSA
FEITO UM TÚMULO...
MAS AGORA SUA CABEÇA
ESPECTRAL SE VIRA...

...RANGENDO
LENTAMENTE...



...E A SENTINELA DO ESPAÇO AFINAL OLHA PLENAMENTE
PARA O ROSTO DA MORTE...



...E SOMENTE UM SER TÃO ALIENÍGENA QUANTO ELE PODERIA
SUFOCAR SUA VONTADE DESCONCERTANTE DE GRITAR!

CAPÍTULO SEIS: DR. PYM VS. A VESPA



JAN, NÃO QUERO BRIGAR CONTIGO!

VOCÊ NÃO TEM ESCOLHA, HANK... A MENOS QUE ESTEJA TÃO ENFERRUJADO DEPOIS DA SUA LONGA AUSÊNCIA QUE QUEIRA SE RENDER!

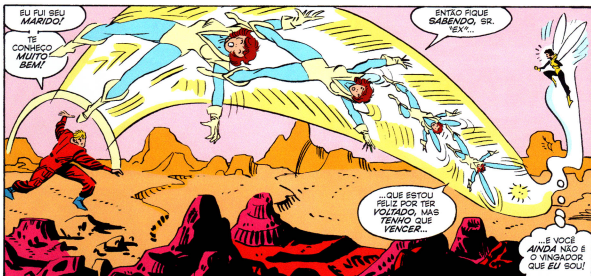
EU QUIS ME RENDER UM TEMPO ATRÁS, QUANDO-- NÃO, ESQUEÇA!

NUNCA MAIS VOU CONSIDERAR ME RENDER!

¿UNNNH? VOCÊ ME ENGANOU!

EU TE ENSINEI, QUERIDA!

(*) ELA ESTÁ FALANDO DE SUA TENTATIVA DE SUICÍDIO.



EU FUI SEU MARIDO!

TE CONHEÇO MUITO BEM!

ENTÃO FIQUE SABENDO, SR. "EX"...

...QUE ESTOU FELIZ POR TER VOLTADO, MAS TENHO QUE VENCER...

...E VOCÊ AINDA NÃO É O VINGADOR QUE EU SOU!



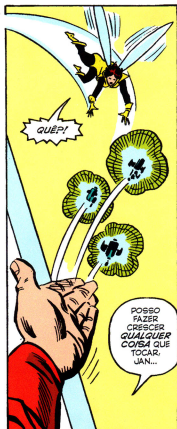
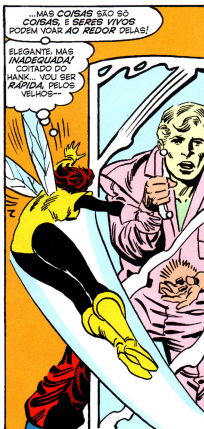
VOCÊ NÃO PODE MAIS ENCOLHER, HANK, MAS EU, SIM...

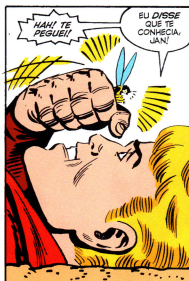
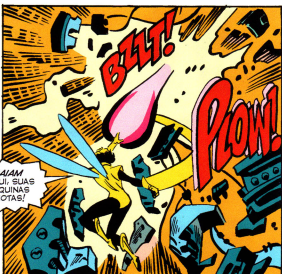
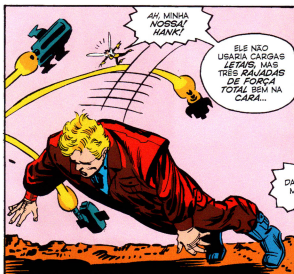
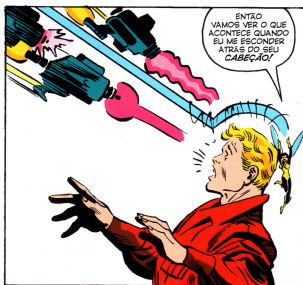


...É MEU FERRÃO É BEM MAIS FORTE DO QUE AQUELE QUE VOCÊ INVENTOU!

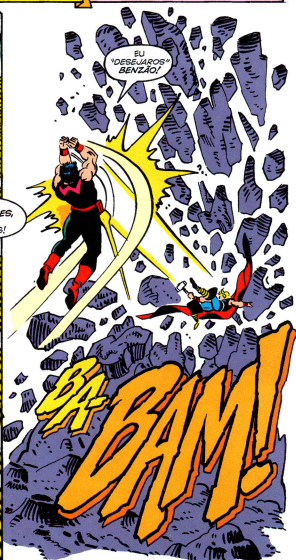
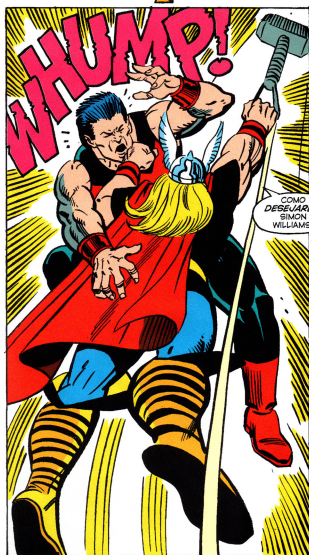
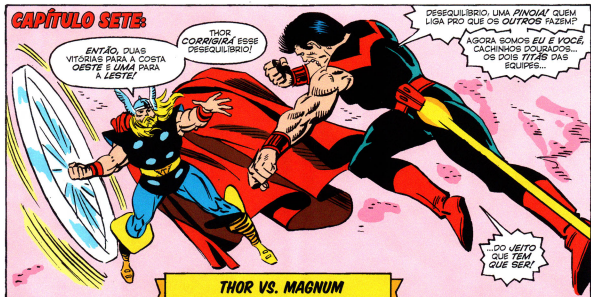
NÃO... NÃO É BRINCADEIRA!

TENHO QUE PEGAR UM DOS MEUS NOVOS DISPOSITIVOS AGORA!

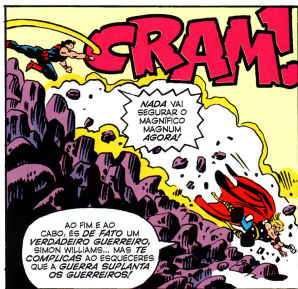
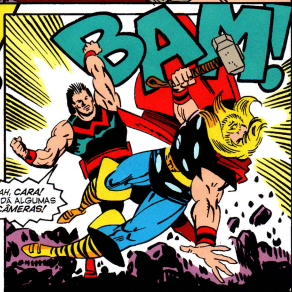
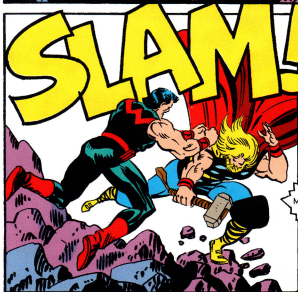
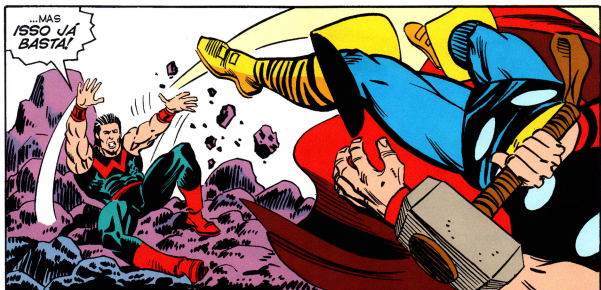




CAPÍTULO SETE:

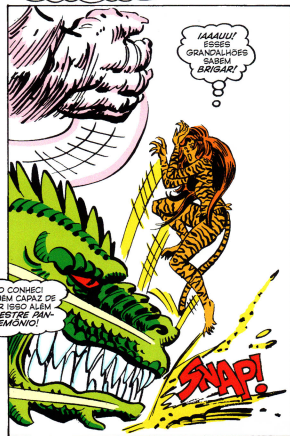


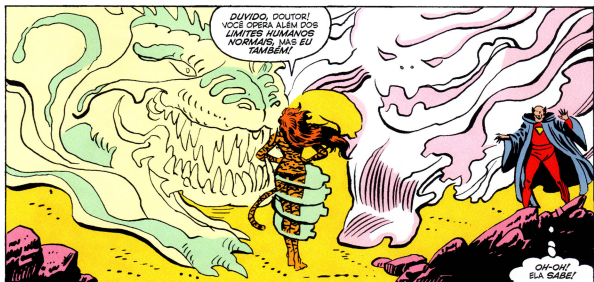
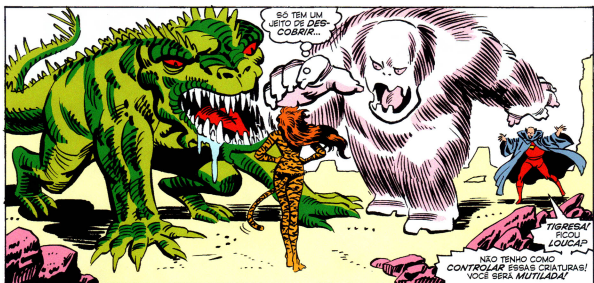
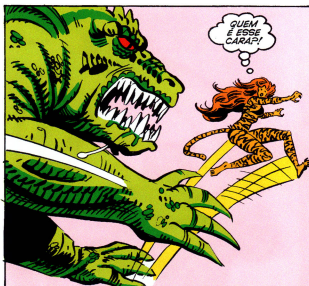


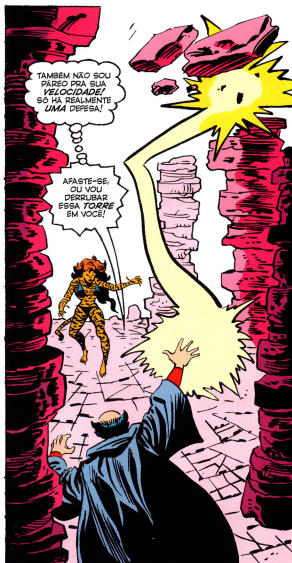


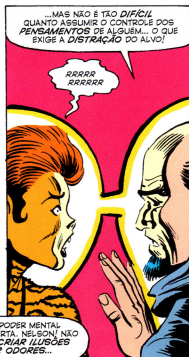


CAPÍTULO OITO: TIGRESA VS. DR. DRUIDA









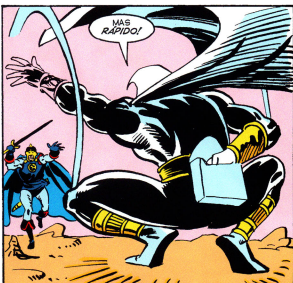
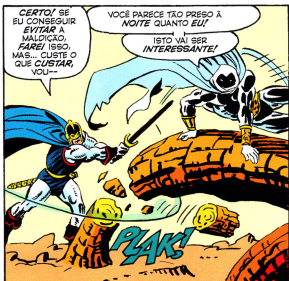
CAPÍTULO NOVE:

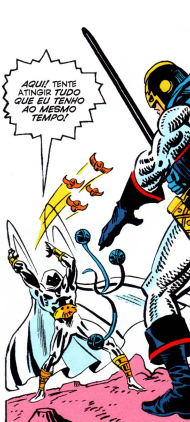
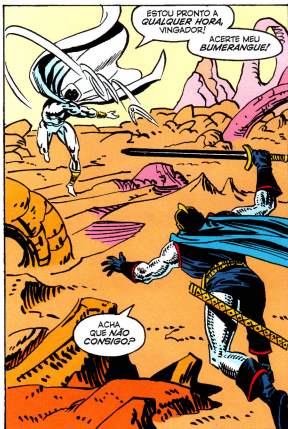


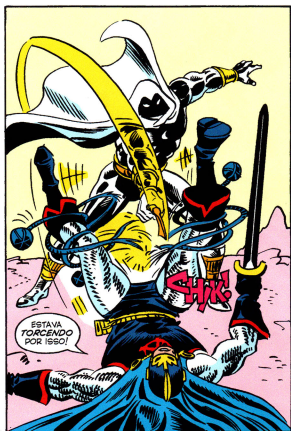
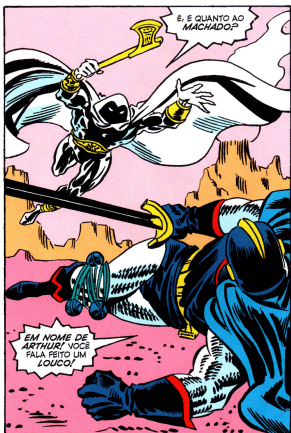
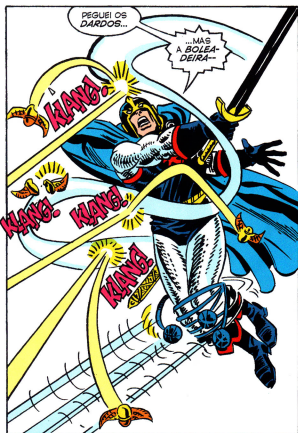
CAVALEIRO DA LUA VS. CAVALEIRO NEGRO

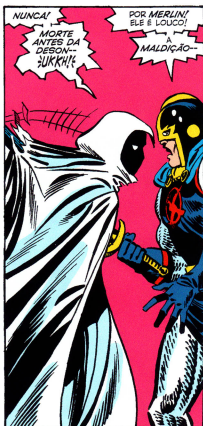
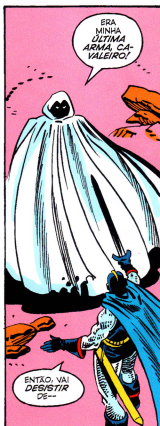


(*) EM DR. ESTRANHO: ANTOLOGIA, (MAR/2022).



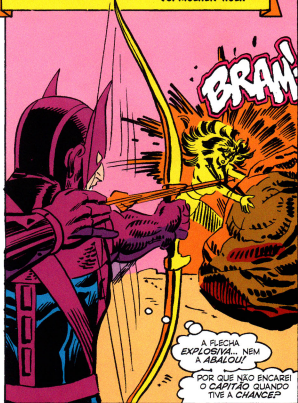






CAPÍTULO DEZ:

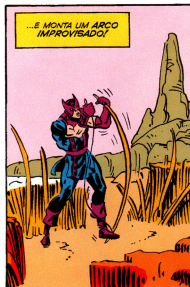
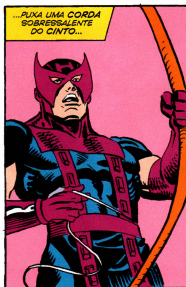
**GAVIÃO ARQUEIRO
VS. MULHER-HULK**

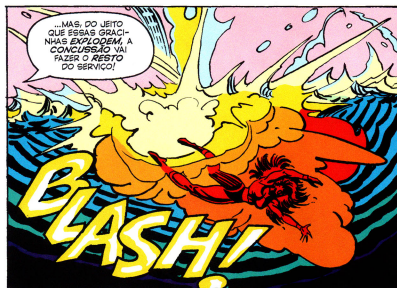
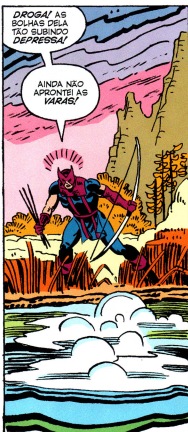


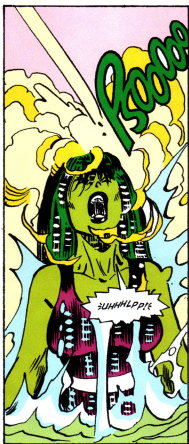
DESCULPA, GAVIÃO ARQUEIRO, MAS VOU ENCERRAR ISTO TUDO BEM DEPRESSA!

O LANCE DA RIVALIDADE ENTRE AS EQUIPES É LEGAL NO MOMENTO CERTO, MAS A GENTE TEM QUE IR LOGO FALAR COM O HOMEM SOBRE DESMORRER!





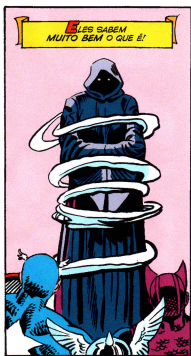




CAPÍTULO ONZE!



GRÃO-MESTRE



CONTINUA A SEGUIR!

MARVEL

GIANT-SIZED ANNUAL

THE AVENGERS

\$1.25 US

\$1.75 CAN

16 • 1987

02922

APPROVED
BY THE
COMICS
CODE

15

ATTENTION

FIFTEEN AVENGERS
BATTLE
THE WARRIORS
OF
DEATH!

GUEST-STARRING . . .
THE WEST COAST AVENGERS!
THE ORIGINAL CAPTAIN
MARVEL! DRACULA!
HYPERION! THE GREEN
GOBLIN! THE SWORDSMAN!
NIGHTHAWK! AND MANY,
MANY MORE!

Avengers Annual (1967) 16

Capa por **BOB LAYTON**

O DIA EM QUE A MORTE MORREU!

CAPÍTULO UM:

OS VINGADORES DAS COSTAS LESTE E OESTE!

HÁ POUCOS INSTANTES, OS VINGADORES DAS COSTAS LESTE E OESTE TRAVAVAM UMA FERROZ BATALHA QUE OS TINHA LEVADO AO REINO DA MORTE, E AGORA...

EU CONSEGUI, VINGADORES!

GRACAS A VOCES, FINALMENTE VENCÍ O MAIOR DE TODOS OS JOGOS!

TRIUNFEI SOBRE A MORTE!

O GRÃO-MESTRE TAVA USANDO A GENTE O TEMPO TODO... EM OUTRO DOS SEUS JOGOS CÓSMICOS MALUCOS!

TEMOS QUE FAZER ALGUMA COISA!

SÓ HÁ UMA COISA QUE PODEMOS FAZER, TIGRESSA, É E--

HISTÓRIA:
TOM DeFALCO

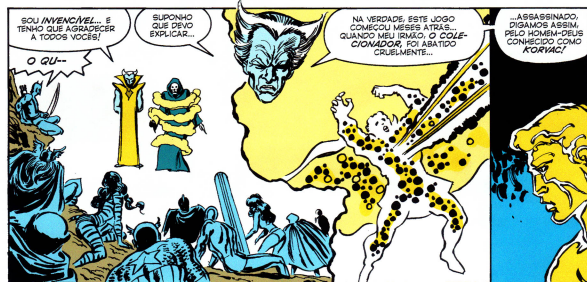
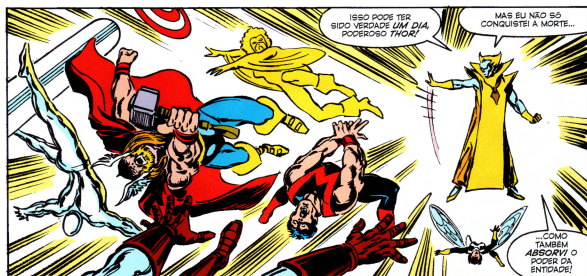
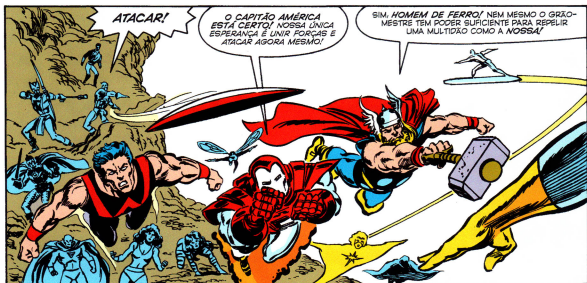
FINALIZAÇÃO:
TOM PALMER

ESBOÇOS:
BOB HALL

CORES:
MAX SCHEELE

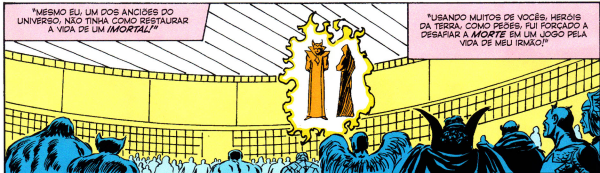
EDITOR ORIGINAL:
MARK GRUENWALD

EDITOR-CHEFE ORIGINAL:
JIM SHOOTER



"MESMO EU, UM DOS ANCIÕES DO UNIVERSO, NÃO TINHA COMO RESTAURAR A VIDA DE UM **IMORTAL**!"

"USANDO MUITOS DE VOCÊS, HERÓIS DA TERRA, COMO PEDES, FUI FORÇADO A DESAFIAR A **MORTE** EM UM JOGO PELA VIDA DE MEU IRMÃO!"



"TAL **TORNEIO DE CAMPEÕES** PROVOU SER UM ESPETÁCULO TÃO ESTONTEANTE QUE ME INSPIROU A TENTAR UM JOGO AINDA **MAIOR...**"

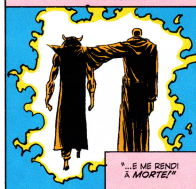
"...E COM APOSTAS AINDA **MAIORES!**"



"É, ASSIM, COMO **MUITAS VEZES** FIZ NO PASSADO QUANDO ISSO SERVIA A MEUS PROPOSITOS, PERDI **INTENCIONALMENTE** O JOGO DOS CAMPEÕES..."

"APÓS ENTRAR EM SEU REINO, EU A **ESTUDE!**... ASSISTINDO, ESPERANDO E AGUARDANDO MEU MOMENTO!"

"ATÉ QUE, UTILIZANDO UM MÉTODO QUE MENTES MORTAIS JAMAIS ENTENDERIAM, ENCONTREI EM CONTATO COM MEU IRMÃO..."



"...E ME RENDI À **MORTE!**"



"...E COMBINEI A GUERRA ENTRE OS **VINGADORES DAS COSTAS LESTE E OESTE**, QUE COMEÇOU NO HOUSTON ASTRODOME E ACABOU CHEGANDO A ESTE **REINO SOMBRIO!**"

"E, ENQUANTO ESTAVA DISTRADA, EU A **ATAQUEI!**"



"A GUERRA FOI TÃO TUMULTUANTE QUE A **MORTE** EM PESSOA FOI FORÇADA A SE ENVOLVER!"





E, AGORA QUE CONQUISTEI A MORTE, BUSCO UM NOVO PRÊMIO!

EU PERTENÇO A UMA RAÇA DE SERES QUE GANHARAM SENCENCIA PELA PRIMEIRA VEZ APÓS O BIG BANG... O EVENTO CATACLISMICO QUE INICIOU ESTE UNIVERSO!



DURANTE INCONTÁVEIS ERAS, ASSISTI AO JOGO DA VIDA SER REALIZADO EM UM NÚMERO INFINITO DE MUNDOS!

ESTOU ENTEDIADO E DESEJO UM NOVO JOGO!

CONTEMPLAM AS BOMBAS DE VIDA QUE CRIEI COM O POER DA MORTE!



ESPALHADAS PELOS CINCO CANTOS MAIS DISTANTES DO UNIVERSO, ELAS VÃO INICIAR UMA GIGANTESCA REAÇÃO EM CADEIA QUE RESULTARÁ EM UM...

...NOVO BIG BANG!!



PENSEM! O UNIVERSO COMEÇARÁ DE NOVO! TEREMOS UM NOVO JOGO DA VIDA PARA JOGAR... PROJETADO POR MIM!

MAS ISSO SIGNIFICARIA O FIM DE TUDO... DE TODA A VIDA... DE TODA A EXISTÊNCIA... COMO A CONHECEMOS.



MESMO QUE PAREÇA INÚTIL, A GENTE TEM QUE TENTAR IMPEDI-LO!

GRÃO-MESTRE, VOCÊ DEIXOU A VIDA INTEIRA SE OCUPANDO COM JOGOS DE AZAR E HABILIDADE!

NÓS O DESAFIAMOS A NOS DAR UMA CHANCE JUSTA!



EU SABIA QUE NÃO DESISTIRIAM SEM LUTAR. ENTÃO PREPAREI UM ÚLTIMO JOGO...

...PELO DESTINO DO UNIVERSO INTEIRO!

AI VEM SEUS CONCEITUADOS COMPETIDORES...

A LEGIÃO DOS MORTOS-VIVOS... EX-AMIGOS
E ADVERSÁRIOS SEUS QUE SELECIONEI DE
DENTRO DO REINO DA MORTE!

AS REGRAS DO JOGO SÃO BASTANTE
SIMPLES! VOCÊS TENTARÃO **DESTRUIR**
MINHAS BOMBAS DA VIDA E...

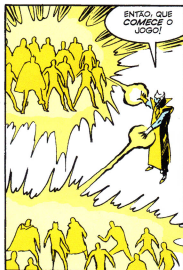


...MINHA LEGIÃO TENTARÁ DESTRUIR
VOCÊS!

ALGUMA
PERGUNTA?



ENTÃO, QUE
COMEÇE O
JOGO!



ISSO DEVE SE PROVAR
MUITO INTERESSANTE...
APESAR DE OS VINGADORES
ESTAREM DESTINADOS
A PERDER!



NO PASSADO, MEU
FASCÍNIO PELA **HABILIDADE**
E A **SORTE** AFETOU MUITAS
VEZES MEU JUÍZO E SUPEROU
MEU DESEJO DE VITÓRIA...
MAS NÃO DESTA VEZ!

NÃO PERMITIREI QUE
MEU AMOR PELO JOGO
INTERFERA NO MEU
DERRADEIRO OBJETIVO!



ESTOU DETERMINADO A
VENCER ESTE TORNEIO
A **QUALQUER CUSTO...**
E CAPTurar O MAIOR
PRÊMIO DE TODOS...



...O
UNIVERSO!!

CAPÍTULO DOIS:

GAVIÃO ARQUEIRO!
THOR! DOUTOR PYM!

MAS O QUE--
DE REPENTE, NOS
MATERIALIZAMOS
DENTRO DE UM TIPO
DE SUBMUNDO!

SIM, AMIGO PYM, E O FEDOR DESTA LUGAR NÃO ME É
DESCONHECIDO! TEMO QUE O GRÃO-MESTRE TENHA
NOS BANIDO PARA UM CANTO DISTANTE DO HADES!

PARCE QUE ELE TAMBÉM
SEPAROU A GENTE EM
EQUIPES, THOR?

COMO SERÁ QUE
DECIDIU QUEM IA
PRA ONDE E COM
QUEM?

ISSO REALMENTE
IMPORTA, GAVIÃO
ARQUEIRO?

NEM, ACHO
QUE NÃO!

SE BEM QUE QUERIA MUITO QUE MINHA
MULHER, A HARPIA, ESTIVESSE AQUI PRA
EU PODER TOMAR CONTA DELA.

OLHO NO
LANÇE, GALERA!
TEMOS...

...COMPANHIA!"

BEM-VINDOS,
VINGADORES!
TENHO CERTEZA
DE QUE RE-
CONHECEM
TODOS NÓS!

ELES NUNCA
PODERIAM ME
ESQUECER, FALÇÃO
NOTURNO!

O ESPADACHIM
COSTUMAVA SER UM
MEMBRO DA EQUIPE
IDIOTA DELES!

EU TE SAÚDO, DEUS DO TROVÃO!
O EXECUTOR RETORNOU DA TERRA
DA SOMBRA ETERNA... E ELE
VEM POR TI!

AÇIONANDO SUAS
ASAS A JATO, FALÇÃO
NOTURNO AVANÇA DE
REPENTE...

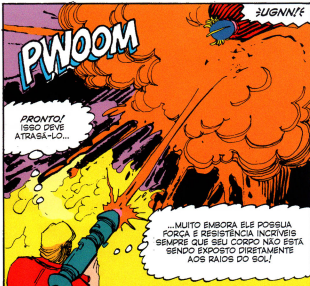
SEU LUGAR NÃO É AQUI, PYM! VOCÊ
NÃO POSSUI NENHUM PODER! NÃO
USA UNIFORME!

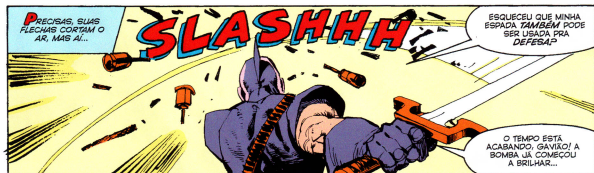
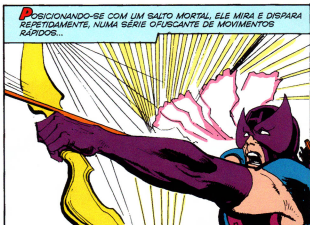
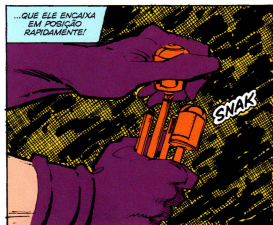
É SÓ UM
HOMEM COMUM!

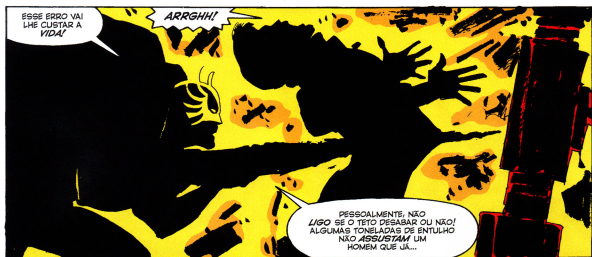
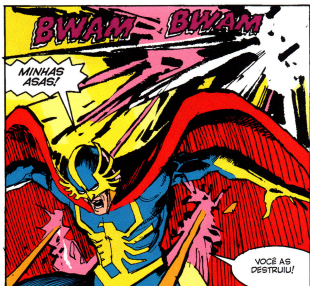
POSSO SER SÓ UM
HOMEM, CARA DE PENÁ...

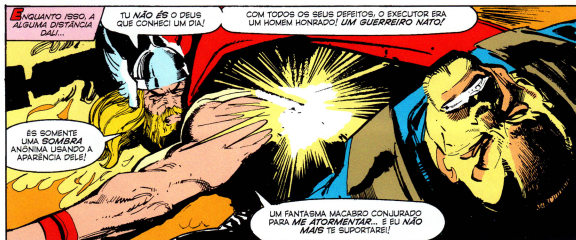
ESBOÇOS: JOHN ROMITA JR.

FINALIZAÇÃO: BILL SIENKIEWICZ



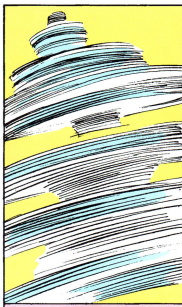




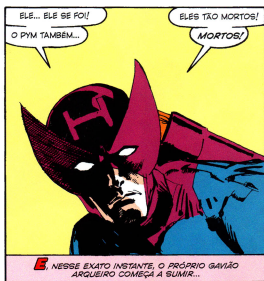
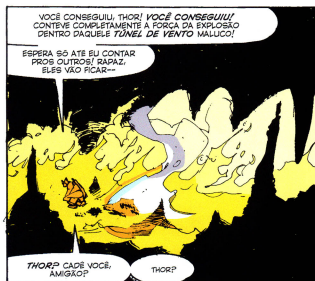




SEM PROFERIR OUTRA PALAVRA, O PODEROSO DEUS DO TROVÃO DE REPENTE COMEÇA A GIRAR SEU MARTELO ENCANTADO CADA VEZ MAIS DEPRESSA.



ROMPENDO AS LEIS QUE GOVERNAM O TEMPO E O ESPAÇO, ELE CRIA UM VÓRTEXE MÍSTICO INDESTRUTÍVEL QUE O CERCA COMPLETAMENTE, ASSIM COMO A BOMBA DA VIDA!



CAPÍTULO TRÊS:

CAPITÃ MARVEL! MULHER-HULK!
CAVALEIRO DA LUA! TIGRESA!

UAI! O GRÃO-
MESTRE NÃO
BRINCA EM
SERVIÇO!

PRA ONDE ELE
MANDOU A
GENTE?

ISSO
IMPORTA MESMO,
MULHER-HULK?

POR QUE TINHA
QUE TER UM LAGO
AQUI? ODEIO
ÁGUA!

LÁ ESTÁ A BOMBA...
FLUTUANDO NUM TIPO DE
BOLHA DE FORÇA!

VOU VOAR ATÉ LÁ... E VER
SE DESCOBRU UM JEITO
DE DESARMA-LA!

CONVERTENDO INSTANTANEAMENTE SEU CORPO EM LUZ VIVA,
A CAPITÃ MARVEL DISPARA RUMO AO SEU ALVO...

PORÉM...

MARVEL,
ESPERA!

NÃO ADIANTA! ELA
SE MANDOU ANTES
DE EU PODER AVISAR
SOBRE AQUELES DOIS
CARAS VOANDO PRA
INTERCEPTÁ-LA!

ELA TÁ BEM
ENCRENCADA!
EU RECONHEÇO
AQUELES
HOMENS...

...DRAX, O
DESTRUIDOR...

...E O
CAPITÃO
MAR-VELL
ORIGINAL!

EU SOU O ÚNICO
E VERDADEIRO
CAPITÃO
MARVEL!

PODE TER USURPADO
MEU NOME, MULHER...
MAS VOU ROUBAR
SUA VIDA!

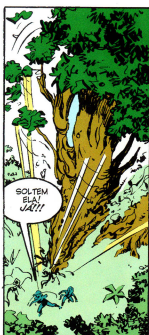
ARRGH! O QUE
ESTÁ ACONTECENDO
COMIGO?

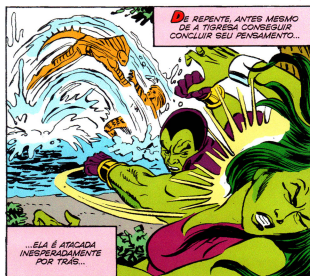
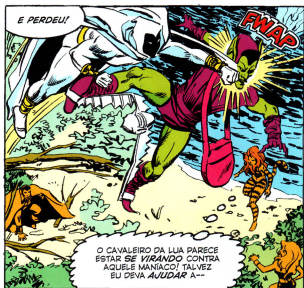
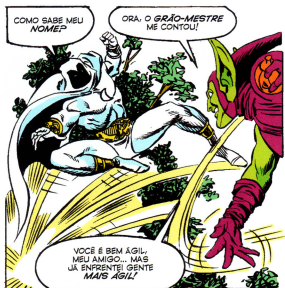
EU E
MAR-VELL
POSSUÍMOS A
HABILIDADE DE
ABSORVER
ENERGIA,
MINHA CARA!

ESTAMOS... LITERALMENTE...
SUGANDO SUA VIDA!

ESBOÇOS: KEITH POLLARD

FINALIZAÇÃO: AL WILLIAMSON

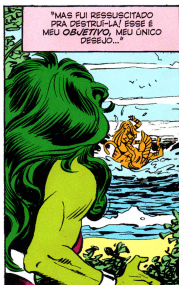






AQUELA MULHER VERDE É MUITO MAIS FORTE DO QUE EU!

ESTÁ ME FAZENDO DE BOBO...



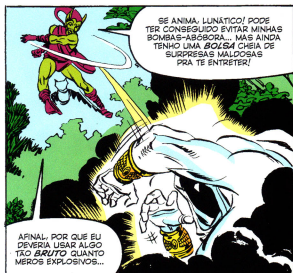
"MAS FUI RESSUSCITADO PRA DESTRUI-LA! ESSE É MEU OBJETIVO, MEU ÚNICO DESEJO..."



...E NÃO VOU FALHAR!

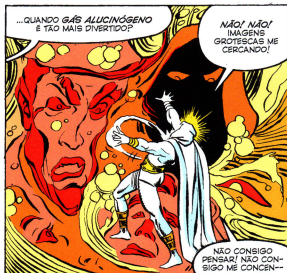
MERGULHANDO DO CÉU COM A FORÇA DE UM METEORITO INCANDESCENTE, DRAX QUEBRA SELVAGEMENTE A ESPINHA DA MULHER-HULK...

AAAGH!



SE ANIMA, LUNÁTICO! PODE TER CONSEGUIDO EVITAR MINHAS BOMBAS-ABÓBORA... MAS AINDA TENHO UMA BOLSINHA CHEIA DE SURPRESAS MALDOSAS PRA TE ENTRETER!

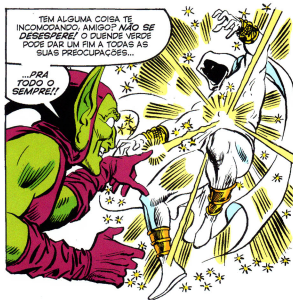
AFINAL, POR QUE EU DEVERIA USAR ALGO TÃO BRUTO QUANTO MEROS EXPLOSIVOS...



...QUANDO GÁS ALUCINÓGENO É TÃO MAIS DIVERTIDO?

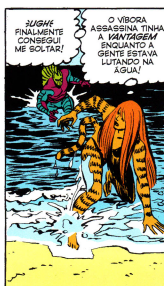
NÃO! NÃO! IMAGENS GROTESCAS ME CERCANDO!

NÃO CONSIGO PENSAR! NÃO CONSIGO ME CONCEN--



TEM ALGUMA COISA TE INCOMODANDO, AMIGO? NÃO SE DESSPERE! O QUENDE VERDE PODE DAR UM FIM A TODAS AS SUAS PREOCUPAÇÕES...

...PRA TODO O SEMPRE!!



ZUGHE FINALMENTE CONSEGUI ME SOLTAR!

O VIBORA ASSASSINA TINHA A VANTAGEM ENQUANTO A GENTE ESTAVA LUTANDO NA ÁGUA!



MAS AGORA É MINHA VEZ!

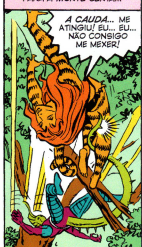
COM UMA GRACIOSIDADE FELINA, TIGRESSA LEVA SUA PRESA SILENCIOSA CADA VEZ MAIS PARA O ALTO...



DE REPENTE, ELA SALTA PARA BAIXO COM AS GARRAS À MOSTRA...



MAS, ENTÃO, ENQUANTO O VIBORA ASSASSINA MERGULHA PARA A MORTE CERTA...

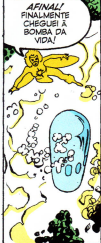


ESTOU PARALISADA!



ENQUANTO ISSO...

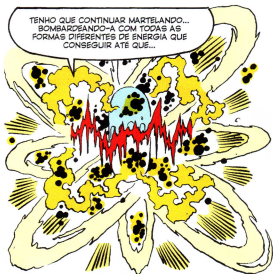
AFINAL!
FINALMENTE
CHEGUEI À
BOMBA DA
VIDA!



MAS VOU PRECISAR DE TODA A MINHA FORÇA RESTANTE... E DA MINHA CONCENTRAÇÃO TOTAL... PRA ROMPER A BOLHA DE FORÇA QUE A CERCA!

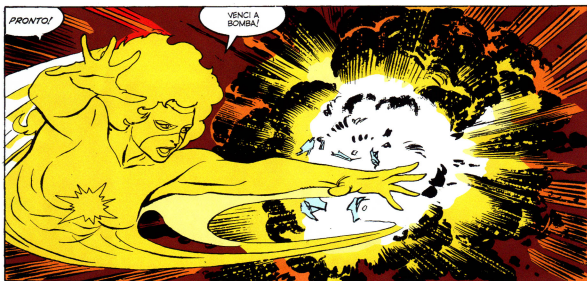


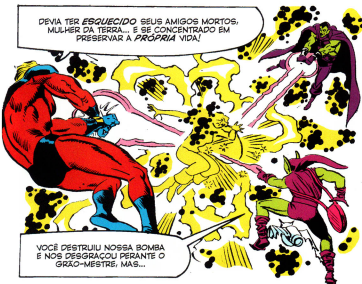
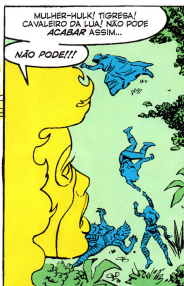
TENHO QUE CONTINUAR MARTELANDO... BOMBARDEANDO-A COM TODAS AS FORMAS DIFERENTES DE ENERGIA QUE CONSEGUIR ATÉ QUE...



PRONTO!

VENCI A BOMBA!





**CAPÍTULO
QUATRO:
SURFISTA PRATEADO!**

SURTI DENTRO
DO CORAÇÃO DE UMA
SELVAGEM CHUVA DE
METEOROS!

NÃO IMPORTA! POSSO
DESGLIZAR FACILMENTE
ENTRE ELES ENQUANTO
VASCUELHO AS VIAS
ESPACIAIS ATRÁS DA
BOMBA DA VIDA DO
GRÃO-MESTRE!

ALII! JÁ A ENCONTREI!

VENCI O JOGO!
O GRÃO-MESTRE
PERDEU!

SÓ TENHO
QUE VOAR
NA DIREÇÃO
DELA E--

BWAKK

O QUE FOI
ISSO?!

FUI
REPELIDO
POR UMA
BARREIRA
INVISÍVEL!

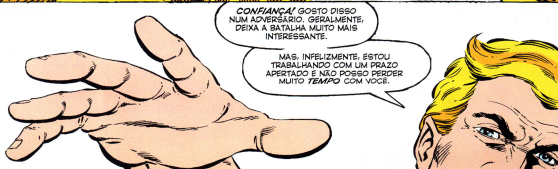
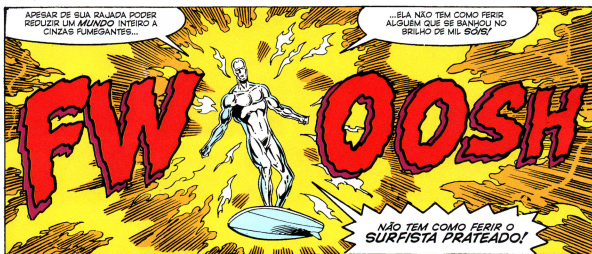
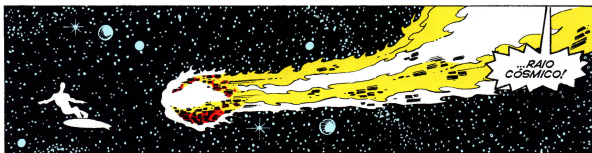
CLARO! NÃO PENSEI
MESMO QUE IA SER TÃO
FÁCIL, PENSEI?

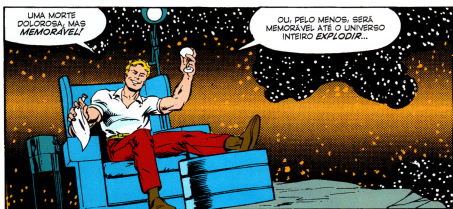
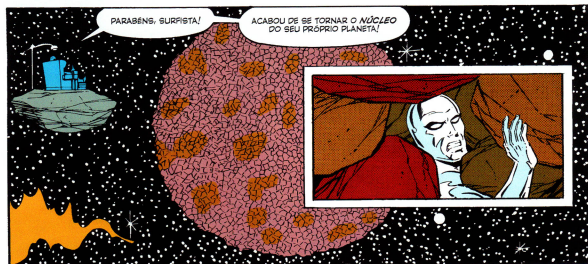
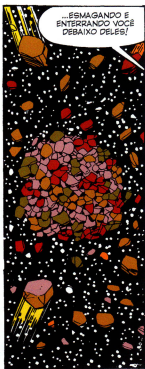
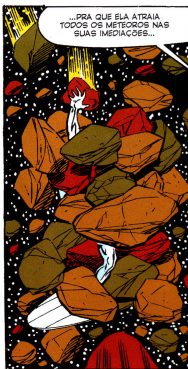
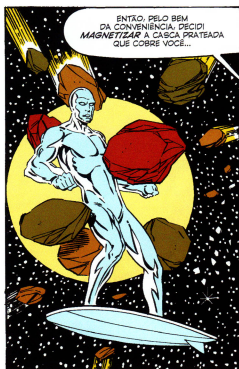
QUEM É
VOCÊ?

QUEM OUSA SE
DIVERTIR COM MEU
DESCONFORTO?!

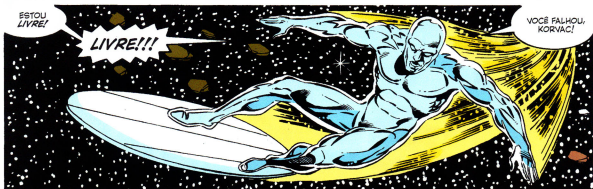
DESENHOS: MARSHALL ROGERS

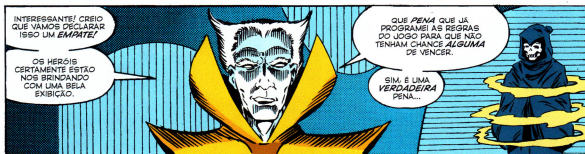
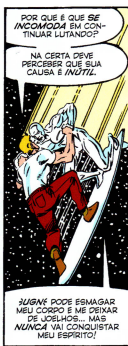
FINALIZAÇÃO: BOB LAYTON





MAS, ENTÃO, REPENTINA
E INESPERADAMENTE, O
PLANETA QUE CERCA O
SURFISTA COMEÇA A SE
AGITAR, TREMER...





CAPÍTULO CINCO:

HOMEM DE FERRO!
HARPIA! CAVALheiro
NEGRO! DOUTOR DRUIDA!

INTERESSANTE! PARECE QUE FOMOS
TRANSPORTADOS PRAS RUÍNAS DE ALGUMA ANTIGA
CIVILIZAÇÃO ALIENÍGENA!

CALMA,
DR. DRUIDA! NÃO
PRECISA SE EMPOL-
GAR TANTO!

ALGUÉM TEM
ALGUMA IDEIA DE
COMO ENCONTRAR
A BOMBA DA
VIDA?

QUE CARA FRIO! É
TÃO INDIFFERENTE E
DISTANTE! ELE ME
DÁ ARREPIOS!

IMAGINO QUE
NÃO TEMOS MUITO
TEMPO ANTES DE
ELA EXPLODIR!

RECEIO QUE TEREMOS
QUE NOS DIVIDIR,
CAVALHEIRO!

ASSIM, VAMOS COBRIR MAIS
TERRENO... APESAR DE TAMBÉM
FICARMOS MAIS VULNERÁVEIS
A ATAQUES!

EI, HOMEM DE FERRO, SE A
GENTE QUISESSE UM BEM-
QUERIDO SOBRE SEGURANÇA, TERIAMOS
ENTRADO PRA UM PROGRAMA
DE TEEVÉ INFANTIL... NÃO PROS
VINGADORES!

CONCORDO COM
A HARPIA!

CERTO, VAMOS
NESSA!

GRITEM SE ENCONTRAREM A
BOMBA... OU SE TROMBAREM
COM ENCRENCA QUE NÃO DÊ
PRA RESOLVER!

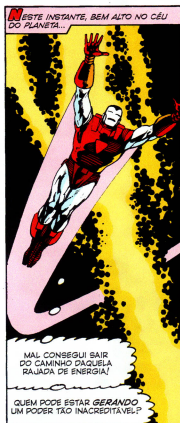
É DIFÍCIL IMAGINAR
UM HOMEM NUMA
ARMADURA
DESSA SENDO
VULNERÁVEL EM
QUALQUER
BRIGA!

MOMENTOS DEPOIS...

ESTAS RUÍNAS SÃO
FASCINANTES! QUERIA
TER TEMPO DE ESTUDA-
LAS MAIS A FUNDO!

ESPERE! O QUE
ESTÁ HAVENDO
ACIANTER? UMA PARTE
DA NÉVICA COMEÇOU
A SE AGITAR DE
REPENTE...

*...E A ASSUMIR FORMA
E SUBSTÂNCIA!



"...PREPARE UMA MORTE DIGNA
DE SUA LAJA."



QUE
NEGÓCIO
É--

ELE SIMPLEMENTE ACENOU COM SEU
MACHADO DE BATALHA... E, DE REPENTE,
UM NACO DE TERRENO DO TAMANHO DE
MANHATTAN ESTÁ VINDO PRA CIMA DE MIM!

NÃO TENHO COMO
EVITA-LO... É E
GRANDE DEMAIS
PROS MEUS
REPULSORES
TEREM QUALQUER
EFEITO!

MINHA ÚNICA
ESPERANÇA É LIGAR
A FORÇA TOTAL...



KAR-PWOOOM



...É BATER DE FRENTE COM
A FORÇA DE UM MÍSSEL!

QUE FOI ISSO, P?

PARCEIA O FIM DE
UM MUNDO!

NÃO PRECISA SE
PREOCUPAR, SIR
CAVALEIRO!



QUEM--

EU SOU SIR PERCY DE
ESCÂNDIA... DETENTOR
LEGÍTIMO DA ESPADA
EBANO E UM CAVALHEIRO DA
TÁVOLA REDONDA DO
REI ARTHUR PENDRAGON!



TAMBÉM
É O CAVA-
LEIRO NEGRO
ORIGINAL
E MEU EX-
MENTOR!!



MAS O QUE ESTÁ
FAZENDO AQUI?

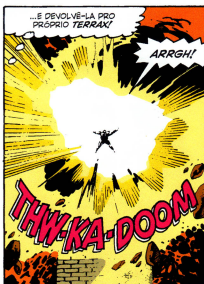
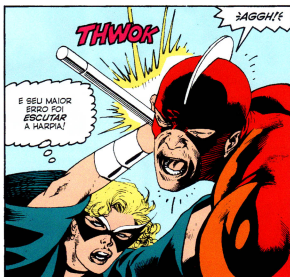
APESAR DE O MEU
ESPÍRITO TER SERVIDO
UM DIA COMO SEU
MENTOR, INSTRUINDO-O
NAS ARTES DO COMBATE,
O GRÃO-MESTRE ME
ENVIU PARA DESAFIA-
LO... ATÉ A MORTE!

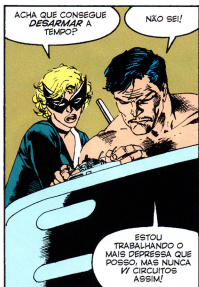
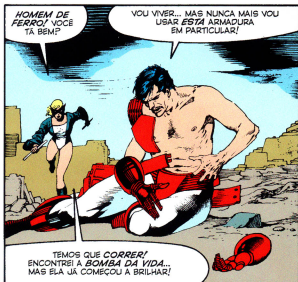
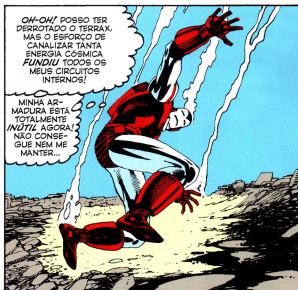


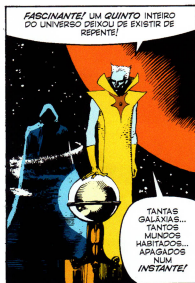
NÃO! NÃO
VOU LUTAR
COM VOCÊ!
NÃO POSSO!

ENTÃO VAI
MORRER!

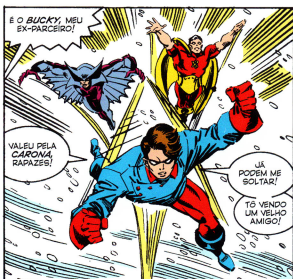
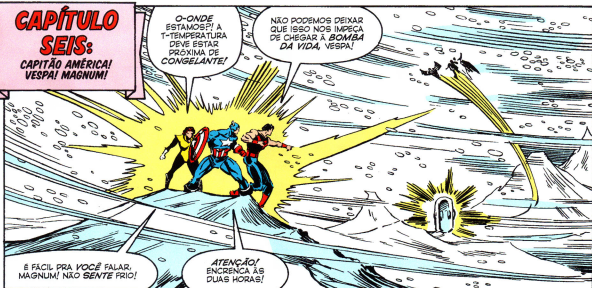






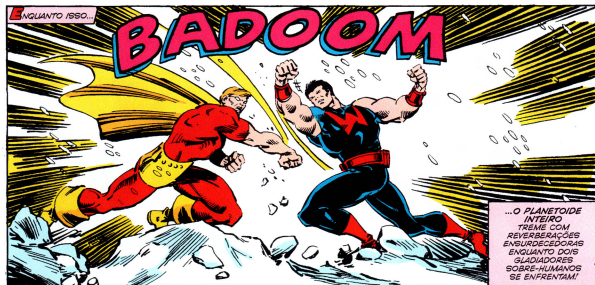
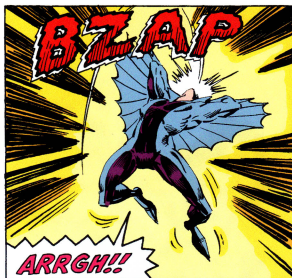


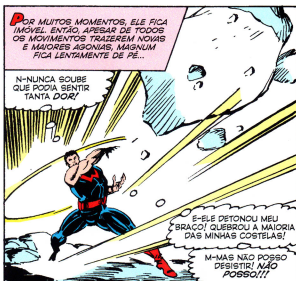
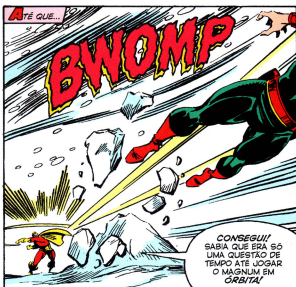
CAPÍTULO SEIS: CAPITÃO AMÉRICA! VESPA! MAGNUM!

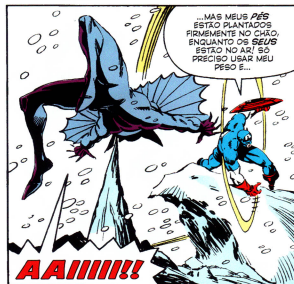
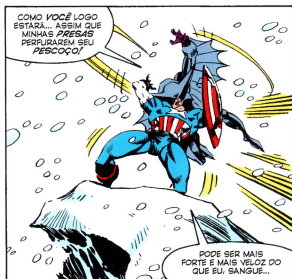
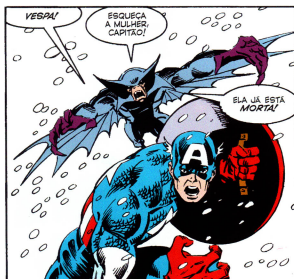
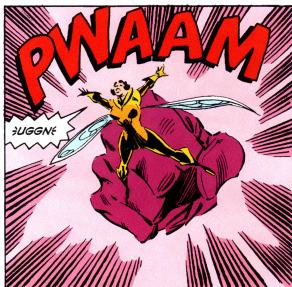


ESBOÇOS: RON FRENZ

FINALIZAÇÃO: BOB WIACEK





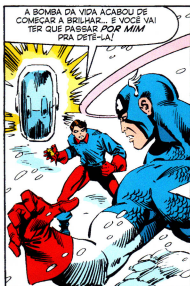






O QUE ACONTECEU COM O SOL? O CÉU INTEIRO ACABOU DE ACENDER COMO SE ESTIVESSE PEGANDO FOGO!

ESSE CLARO OFUSCANTE É O MENOR DOS SEUS PROBLEMAS, CAPITÃO!



A BOMBA DA VIDA ACABOU DE COMEÇAR A BRILHAR... E VOCÊ VAI TER QUE PASSAR POR MIM PRA DÊ-LA!



VOCÊ COSTUMAVA SER COMO UM FILHO PRA MIM, BUCKY.

EU TE AMAVA.

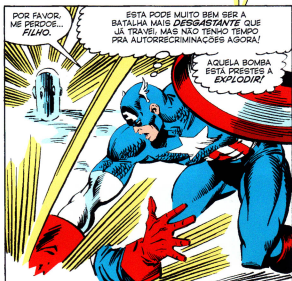
EU SEMPRE TE AMEI!



MAS NÃO VOU DEIXAR MEUS SENTIMENTOS PESSOAIS POR VOCÊ ME IMPEDIREM DE CUMPRIR MEU DEVER!

TEM COISA DEMAIS EM JOGO! VIDAS DEMAIS ESTÃO CONTANDO COMIGO!

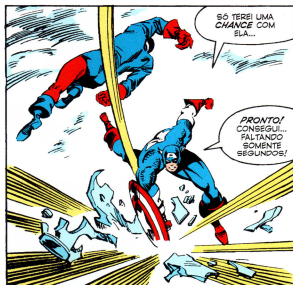
NÃO POSSO FALHAR!



POR FAVOR, ME PERDOE... FILHO.

ESTA PODE MUITO BEM SER A BATAHA MAIS DESGASTANTE QUE JÁ TRAVEI, MAS NÃO TENHO TEMPO PRA AUTORRECRIMINAÇÕES AGORA!

AQUELA BOMBA ESTÁ PRESTES A EXPLODIR!



SÓ TEREI UMA CHANCE COM ELA...

PRONTO! CONSEGUI... FALTANDO SOMENTE SEGUNDOS!



E AGORA?

SEREI DESTRUÍDO PELO CALOR CAUSTICO DAQUELA EXPLOSSÃO SOLAR DISTANTE OU--

CAPÍTULO SETE:

CAPITÃO AMÉRICA!
GAVIÃO ARQUEIRO!



CAPITÃO! A
SENTE VOLTOU!



O PYM E O THOR...
MORRERAM, CAPITÃO!
MORRERAM!

NÃO TEVE NADA QUE EU PUDESSE
FAZER PRA SALVAR ELES!

RECEIO QUE TAMBÉM
TENHAMOS PERDIDO MAGNUM
E VESPA!

MAS CADÊ
TODOS OS
OUTROS?

CADÊ A HARPIA?!



NÃO HÁ
OUTROS.



VOCÊS DOIS SÃO OS
ÚNICOS SOBREVIVENTES
DO PRIMEIRO
ROUND.



H-HARPIA...?!

"PRIMEIRO ROUND"?
COMO ASSIM,
"PRIMEIRO
ROUND"?!



HMM, SÓ PRECISO DE
QUATRO BOMBAS
DESTA VEZ...

DECERTO NÃO
PENSOU QUE EU
PERMITIRIA QUE NOSSO
ÚLTIMO JOGO TERMINASSE
TÃO RÁPIDO, CAPITÃO.



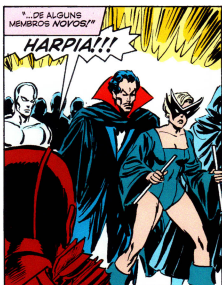
NÃO, NÃO, NÃO. PRETENDO
CONTINUAR JOGANDO E JOGANDO...

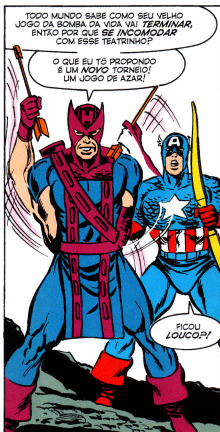
...ATÉ
VENCER!

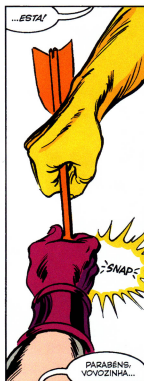
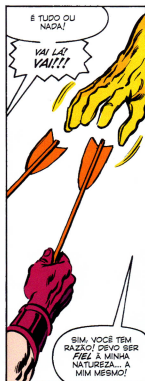
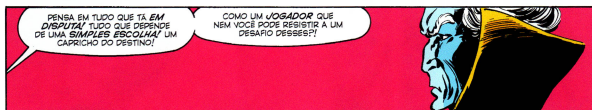
POR FAVOR, NOTEM QUE
A LEGIÃO DOS MORTOS-
VIVOS RECEBEU A ADIÇÃO...

ESBOÇOS: BOB HALL

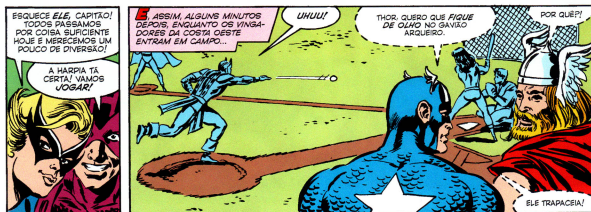
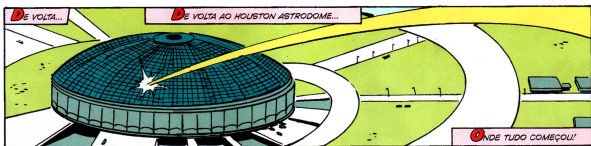
FINALIZAÇÃO: TOM PALMER











MARVEL®
25TH
ANNIVERSARY

75¢ US
\$1.00 CAN
283
SEPT
UK 40p

APPROVED BY THE
COMICS CODE AUTHORITY



THE AVENGERS



THE AVENGERS
283



Arte da quarta capa do encadernado
Avengers: West Coast Avengers – Zodiac Attack Premiere HC
por **BOB LAYTON** e **TOM SMITH**

PANINI GROUP

CEO América Latina: Ivam Faria

Diretor de Publicação e Licenciamento: Marco M. Lupoi

Gerentes Editoriais: Nicola Peruzzi, Emanuele Emma

PANINI BRASIL LTDA.

Diretora de Marketing e Editorial,

Colecionáveis e Publicações: Martina Limoni

Diretor Administrativo e Financeiro: Fábio Trigo Martins

Diretor de Distribuição: Gilberto Finotto Gil

Gerente Editorial: Guilherme Kroll

Editor: Samir Naliato

Assistente Administrativa: Bruna Tiemi Okubo

Coordenadora de Licenças Comics: Leonardo Errerias

Gerente de Distribuição: Genésio Cruz Oliveira Jr.

Coordenador de Negócios Digitais: Gustavo Prétola

Coordenador de Inteligência Comercial: Rodrigo Felipe Lucizano

Publicidade: comercial@panini.com.br

Assessoria de Imprensa: assessoria.deimprensa@panini.com.br

PLANEJAMENTO E CONTROLE DE PRODUÇÃO

Gerente Industrial: Edson Aprijo de Farias

Esta publicação foi impressa na

Log & Print Gráfica e Logística S.A.

Distribuída em todo o país por **PANINI BRASIL LTDA.**

PRODUÇÃO EDITORIAL MYTHOS EDITORA LTDA.

Diretores: Dorival Vitor Lopes e Helcio de Carvalho

REDAÇÃO

Editor-Chefe: Helcio de Carvalho

Editor Sênior: Diogo Prado

Editor: Fernando Lopes

Editora Assistente: Dandara Palankof

Assistente Editorial: Manda Conti

Editor de Arte: Julio C. Nogueira

Arte: Celso Pimentel, Denise Araújo,

Fernando Chakur e Ricardo Ribeiro

Gestão de Arquivos: Pedro Omuro

Coordenador de Produção: Aliton Alípio

Revisão: Priscila Oliveira e Franciele Bueno

A SAGA DOS VINGADORES é uma publicação especial da Panini Brasil Ltda. **Administração e Publicidade:** Alameda Caiapós, 425 – Tamboré – Barueri – CEP 06460-110 – SP – Brasil. Para a edição brasileira, Panini Brasil Ltda. É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem autorização prévia dos editores. **Lançamento:** agosto/2024

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP) de acordo com ISBD

S129 A saga dos Vingadores / roteiro de Roger Stern, Steve Englehart, Tom DeFalco ; editado por Fernando Lopes ; traduzido por Rodrigo Barros ; ilustrado por John Buscema, Al Milgrom, Bob Hall, Barueri, SP : Panini Brasil, 2024.
164 p. ; 17cm x 26cm.

ISBN: 978-65-259-3400-6 (Capa brochura)

1. Histórias em quadrinhos. 2. Super-heróis. I. Stern, Roger. II. Englehart, Steve. III. DeFalco, Tom. IV. Lopes, Fernando. V. Barros, Rodrigo. VI. Buscema, John. VII. Milgrom, Al. VIII. Hall, Bob. IX. Tibula.

2024-1755

CDD 741.5

CDD 741.5

Elaborado por Wagner Rodolfo da Silva - CRB-8/9410

Índice para catálogo sistemático:

1. Histórias em quadrinhos 741.5
2. Histórias em quadrinhos 741.5

MARVEL

© 2024 MARVEL

panini COMICS





FÚRIA DE TITÃS!

Furioso com o destino de seu filho Hércules, espancado quase até a morte pelos Mestres do Terror, Zeus capturou os Vingadores e os condenou a padecer no Hades. Rebelando-se contra essa sina injusta, os Heróis Mais Poderosos da Terra agora precisam derrotar as hordas de Plutão se quiserem retornar ao Olimpo e escapar de seu excruciente fim. Porém, mesmo com todos os seus poderes e habilidades, conseguirão os heróis fazer frente ao todo-poderoso rei dos deuses gregos e seus filhos? **E ainda:** os Vingadores das costas Leste e Oeste se veem unidos no reino dos mortos para frustrar os planos do falecido Grão-Mestre, que pretende voltar ao mundo dos vivos derrotando a própria encarnação da Morte! Mas, para tanto, os heróis terão que enfrentar e vencer uma legião de amigos e inimigos mortos — ou juntar-se eternamente a eles!

Este volume de 160 páginas reúne as edições
Avengers (1963) 283-285, *West Coast Avengers Annual* 2 e
Avengers Annual (1967) 16.

